

CZ LV LT NL AR PT SR MK HU GR AL BIH CRO RU PL RO IT ES FR TR DE EN

Zilan®

Steam Iron
ZLN2908



INSTRUCTION MANUAL

3000 Watt

220-240V

50/60 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.
- The iron should always be turned to “min”, before plugging or unplugging from the outlet. Never yank the cord to disconnect from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting it away. Loop cord loosely around iron when storing.
- Always disconnect the iron from the electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking.

KNOW YOUR STEAM IRON



1. Handle
2. Steam button
3. Water spray button
4. Steam control button
5. Water inlet
6. Water spray outlet
7. Adjustable temperature
8. Cord guard
9. Pilot light
10. Water tank
11. Self-cleaning button
12. Heat insulation plate

BEFORE USE

Before first use, remove the protective film from the iron plate. You can use your iron with normal tap water. Using distilled or demineralized water will prolong the life of your iron. Do not use water with a high lime content.

USING

Before plugging in the iron, set the temperature control (7) to "0" (minimum). Fill the iron with water while it is in a horizontal position. Fill until visible through the transparent window. Plug in the iron. Set the iron upright and adjust the temperature control (7) to the desired setting. Pay attention to the care symbols on the garments to be ironed:

- Chemical fibers/synthetic
- Natural fibers/silk/wool
- Natural fibers/cotton/linen

Sort laundry according to fabric type and corresponding steam temperature. Since the iron heats up quickly, start with delicate materials at lower steam temperatures. The pilot light (9) indicates that the iron is heating. When the pilot light goes out, the selected temperature has been reached, and you can start ironing.

FUNCTIONS



Water Spray

Press the "water spray" button (3) to moisten clothes.



Dry / Steam

Adjust the steam intensity directly by turning the steam function knob:
"0" = Dry - "MAX" = Maximum steam output



Steam Burst

Press the "steam burst" button (2) to produce a burst of steam.

Caution: Only use the steam button when the iron has reached maximum temperature. Do not press this button more than 3 times in a row.

KEEPING / CLEANING / CARE

- Turn off the iron, set the temperature control to minimum "0," and unplug it.
- Set the iron upright and wait until it completely cools down, then empty the water tank.

Note: Clean the iron plate residues with a vinegar-water solution. Wipe the iron with a damp cloth and then dry it thoroughly.

ANTI-CALC SYSTEM

A special resin filter inside the water reservoir softens the water and prevents scale build-up in the plate. The resin filter is permanent and does not need replacing.

Please note:

- Use tap water only. Distilled and/demineralised water makes the "Zero-Calc" anti-calc system ineffective by altering its physicochemical characteristics.
- Do not use chemical additives, scented substances or decalcifiers.

ANTI-DRIP SYSTEM

With the anti-drip system, you can perfectly iron even the most delicate fabrics. Always iron these fabrics at low temperatures. The plate may cool down to the point where no more steam comes out, but rather drops of boiling water that can leave marks or stains. In these cases, the Anti-drip system automatically activates to prevent vaporization, so that you can iron the most delicate fabrics without risk of spoiling or staining them.

SELF-CLEANING

The self-cleaning function is for cleaning the soleplate after using the steam iron for approximately six months.

- Fill the iron with water and plug it in.
- When the temperature reaches "MAX," unplug the iron and press the self-cleaning button for about 1 minute.
- Plug the iron back in to dry the water in the soleplate.
- During the self-cleaning process, use a basin to collect all the water; otherwise, hot water may spill on the user.

CLEANING AND MAINTENANCE

According to frequency of use it is recommended that you should monthly clean the steam iron-this will increase the steam iron's life span.

- Fill the water tank half with water.
- Put the steam iron upright.
- Put the thermostat (7) to the "max"-position and connect the steam iron with the mains.
- Water until the steam iron is completely hot (the pilot light switches out).
- Unplug the steam iron.
- Hold the steam iron horizontally over the wash - basin.
- Put the steam function (4) to the maximum – position (cleaning). In this position it can be pulled a bit upwards.
- Now hot water and steam are coming out of the apparatus. Residues like e.g. chalk depositions (if available) should be washed away with the water coming out.
- Simulate the ironing move until the water tank is almost empty.
- Put thermostat (7) to the "max"- position, let the steam iron become hot again. The remaining tank water vaporizes and comes out through the apparatus.
- We recommend moving the steam iron over an old tissue during this process.

AUTOMATIC ELECTRIC SHUT-OFF SAFETY

If the built-in thermostat fails, the power supply will automatically shut off to prevent the iron from overheating. In this case, the iron should be repaired by a service center.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät

ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.

- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Wenn es ein Belüftungsloch gibt, decken Sie es nicht ab. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Belüftungslöcher.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Teile des Geräts.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Verbrennungsgefahr! Verbrennungen können durch Berühren heißer Metallteile, heißen Wassers oder Dampfes auftreten. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie ein Dampfbügeleisen umdrehen – es kann heißes Wasser im Behälter sein.
- Das Bügeleisen sollte immer auf “min“ gestellt werden, bevor es an die Steckdose angeschlossen oder von ihr getrennt wird. Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen; greifen Sie stattdessen den Stecker und ziehen Sie ihn heraus, um die Verbindung

Kennen Sie Ihr Dampfbügeleisen



1. Griff
2. Dampftaste
3. Wassersprühknopf
4. Dampfstärkeregler
5. Wasserzufuhr
6. Wassersprühdüse
7. Temperaturregler
8. Kabelschutz
9. Kontrollleuchte
10. Wassertank
11. Selbstreinigungs-Taste
12. Wärmeisolierplatte

VOR DER BENUTZUNG

Vor der ersten Benutzung entfernen Sie die Schutzfolie von der Bügelsohle. Sie können Ihr Bügeleisen mit normalem Leitungswasser verwenden. Die Verwendung von destilliertem oder entmineralisiertem Wasser verlängert die Lebensdauer Ihres Bügeleisens. Verwenden Sie kein Wasser mit hohem Kalkgehalt.

ANWENDUNG

Bevor Sie das Bügeleisen einstecken, stellen Sie den Temperaturregler (7) auf „0“ (Minimum). Füllen Sie das Bügeleisen mit Wasser, während es sich in horizontaler Position befindet. Füllen Sie es bis zur Sichtbarkeit durch das transparente Fenster. Stecken Sie das Bügeleisen ein. Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und passen Sie den Temperaturregler (7) auf die gewünschte Einstellung an. Achten Sie auf die Pflegeetiketten der zu bügelnden Textilien:

- Chemiefasern/synthetisch
- Naturfasern/Seide/Wolle
- Naturfasern/Baumwolle/Leinen

Sortieren Sie die Wäsche nach Stoffart und entsprechender Dampftemperatur. Da das Bügeleisen schnell aufheizt, beginnen Sie mit empfindlichen Materialien bei niedrigerer Dampftemperatur. Die Kontrollleuchte (9) zeigt an, dass das Bügeleisen heizt. Wenn die Kontrollleuchte erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht, und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

FUNKTIONEN



Wasserspray

Drücken Sie die „Wassersprüh Taste“ (3), um die Kleidung zu befeuchten.



Trocken / Dampfen

Stellen Sie die Dampfstärke direkt ein, indem Sie den Dampffunktionsregler drehen: „0“ = Trocken - „MAX“ = Maximale Dampfausgabe



Dampfstoß

Drücken Sie die „Dampfstoß-Taste“ (2), um einen Dampfstoß zu erzeugen.

Achtung: Verwenden Sie die Dampftaste nur, wenn das Bügeleisen die maximale Temperatur erreicht hat. Drücken Sie diese Taste nicht mehr als 3 Mal hintereinander.

AUFBEWAHRUNG / REINIGUNG / PFLEGE

- Schalten Sie das Bügeleisen aus, stellen Sie den Temperaturregler auf Minimum „0“ und ziehen Sie den Stecker.
- Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist, und leeren Sie dann den Wassertank.

Hinweis: Reinigen Sie die Rückstände auf der Bügelsohle mit einer Essig-Wasser-Lösung. Wischen Sie das Bügeleisen mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es gründlich.

ANTI-KALK-SYSTEM

Ein spezieller Harzfilter im Wassertank weicht das Wasser auf und verhindert die Bildung von Kalkablagerungen auf der Sohle. Der Harzfilter ist dauerhaft und muss nicht ersetzt werden.

Bitte beachten:

- Verwenden Sie nur Leitungswasser. Destilliertes und/oder demineralisiertes Wasser macht das „Zero-Calc“-Anti-Kalk-System aufgrund der Veränderung seiner physikochemischen Eigenschaften unwirksam.
- Verwenden Sie keine chemischen Zusätze, duftende Substanzen oder Entkalker.

ANTI-TROPF-SYSTEM

Mit dem Anti-Tropf-System können Sie selbst die empfindlichsten Stoffe perfekt bügeln. Bügeln Sie diese Stoffe immer bei niedrigen Temperaturen. Die Sohle kann so weit abkühlen, dass kein Dampf mehr austritt, sondern Tropfen von kochendem Wasser, die Flecken hinterlassen können. In diesen Fällen wird das Anti-Tropf-System automatisch aktiviert, um die Verdampfung zu verhindern, sodass Sie die empfindlichsten Stoffe ohne Risiko von Beschädigungen oder Flecken bügeln können.

SELBSTREINIGUNG

Die Selbstreinigungsfunktion dient zur Reinigung der Sohle nach etwa sechs Monaten Nutzung des Dampfbügeleisens.

- Füllen Sie das Bügeleisen mit Wasser und stecken Sie es ein.
- Wenn die Temperatur „MAX“ erreicht, ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens und drücken Sie die Selbstreinigungstaste für etwa 1 Minute.
- Stecken Sie das Bügeleisen wieder ein, um das Wasser in der Sohle zu trocknen.
- Während des Selbstreinigungsprozesses verwenden Sie ein Becken, um das gesamte Wasser aufzufangen; andernfalls könnte heißes Wasser auf den Benutzer spritzen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Je nach Nutzungsfrequenz wird empfohlen, das Dampfbügeleisen monatlich zu reinigen – dies erhöht die Lebensdauer des Dampfbügeleisens.

- Füllen Sie den Wassertank zur Hälfte mit Wasser.
- Stellen Sie das Dampfbügeleisen aufrecht.
- Stellen Sie den Thermostat (7) auf die „max“-Position und verbinden Sie das Dampfbügeleisen mit dem Stromnetz.
- Warten Sie, bis das Dampfbügeleisen vollständig heiß ist (die Kontrollleuchte erlischt).
- Ziehen Sie den Stecker des Dampfbügeleisens.
- Halten Sie das Dampfbügeleisen horizontal über das Waschbecken.
- Setzen Sie die Dampffunktion (4) auf die maximale Position (Reinigung). In dieser Position kann es etwas nach oben gezogen werden.
- Jetzt strömen heißes Wasser und Dampf aus dem Gerät. Rückstände wie z.B. Kalkablagerungen (falls vorhanden) sollten mit dem austretenden Wasser abgewaschen werden.
- Simulieren Sie die Bügelbewegung, bis der Wassertank fast leer ist.
- Stellen Sie den Thermostat (7) auf die „max“-Position, lassen Sie das Dampfbügeleisen erneut heiß werden. Das verbleibende Tankwasser verdampft und tritt durch das Gerät aus.
- Wir empfehlen, das Dampfbügeleisen während dieses Prozesses über ein altes Tuch zu bewegen.

AUTOMATISCHER ELEKTRISCHER SICHERHEITSAUSSCHALTUNG

Wenn der eingebaute Thermostat ausfällt, wird die Stromversorgung automatisch abgeschaltet, um ein Überhitzen des Bügeleisens zu verhindern. In diesem Fall sollte das Bügeleisen von einem Servicezentrum repariert werden.

Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

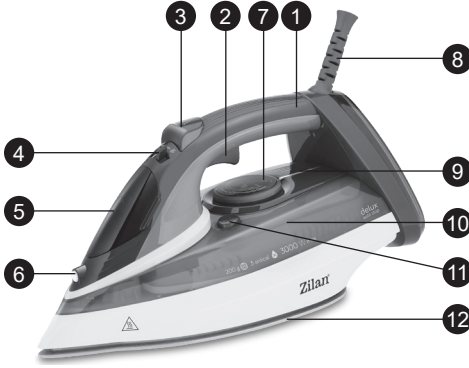
CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ. CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullanılan voltajın, cihazın çalışma voltajı ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajlı kartonu saklayın.
- Cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için değildir.
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, temizlenirken veya bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden çekin. Önceden cihazı kapatın. Fişi çekerken kablodan değil, fişten tutarak çekin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için cihazı çocukların gözetimsiz kullanmasına izin vermeyin. Bu nedenle, cihazınızı yerleştirirken çocukların erişemeyeceği bir yere koyduğunuzdan emin olun. Kablonun aşağı sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kabloyu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından kullanılabilir, ancak gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda talimat verilmiş olmaları ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim altında olmadıkları sürece yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin, sorun durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı bir ana kablo yalnızca üreticiden, müşteri hizmetleri departmanımızdan veya benzer nitelikteki bir kişiden temin edilen eşdeğer bir kablo ile değiştirilebilir.
- Cihazı ve kabloyu ısı, doğrudan güneş ışığı, nem, keskin kenarlar ve benzeri şeylerden uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dışarıda kullanmayın. (Cihazın dışarıda kullanılması tasarlanmadıysa.) Daima sıfır veya sıfır altı sıcaklıklardan koruyun.

- Asla suya yakın (küvet, lavabo vb.) kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı sadece elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, suya dokunmadan önce fişi prizden çekin. Cihaz, tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı su ile temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım amacı için kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulan topraklı bir prize bağlıken çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltaja karşılık geldiğinden emin olun.
- Cihazın kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar dışında kullanılması veya yanlış kullanılması ya da uzmanlar tarafından tamir edilmemesi durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, yüksekte sert bir zemine düştükten sonra kullanılmamalıdır. Görünmez hasar bile cihazın işlevsel güvenliğinde olumsuz etkiler yaratabilir. Cihaz, yalnızca bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıırken veya çekerken güç fişini tutarak taşıma veya çekme işlemi yapılmamalıdır, çünkü kablo kırılması nedeniyle kısa devre riski vardır. Güç kablosunu keskin kenarlardan geçirmeyin, bükmeyin veya sıkıştırmayın.
- Havalandırma deliği varsa, kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmak veya başka nesneler sokmayın.
- Bu talimatlara uyulmaması veya yanlış kullanım nedeniyle meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Sıcak metal parçalar, sıcak su veya buhardan yanıklar meydana gelebilir. Bir buharlı ütüü ters çevirdiğinizde dikkatli olun – rezervuarda sıcak su olabilir.
- Ütü her zaman prize takılmadan veya prizden çıkarılmadan önce “min” konumuna getirilmelidir. Prizden ayırmak için kabloyu çekmeyin; bunun yerine fişi tutarak çekin.
- Kablonun sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin. Ütüü tamamen soğumadan kaldırmayın. Kablonun ütüye sarılmasını önlemek için kabloyu gevşek bir şekilde ütü etrafına sarın.
- Su doldururken veya boşaltırken ve kullanılmadığında ütüü daima elektrik prizinden çıkarın.
- Ütü düşürüldüyse, görünür hasar varsa veya sızdırıyorsa kullanılmamalıdır.

BUHARLI ÜTÜNÜZÜ TANIYIN



1. Tutma kolu
2. Buhar düğmesi
3. Su sprey düğmesi
4. Buhar ayar düğmesi
5. Su girişi
6. Su sprey çıkışı
7. Ayarlanabilir sıcaklık
8. Kablo koruyucu
9. Pilot ışığı
10. Su haznesi
11. Kendini temizleme düğmesi
12. Isı yalıtım plakası

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

İlk kullanımdan önce ütü plakasındaki koruyucu filmi çıkarın. Ütünüzü normal musluk suyu ile kullanabilirsiniz. Damıtılmış ya da minerallerden arındırılmış su kullanmanız ütünüzün ömrünü uzatacaktır. Kireç oranı yüksek su kullanmayınız.

KULLANIM

Ütüyü prize takmadan önce sıcaklık kontrolünü (7) "0" (minimum) konumuna getirin. Ütüyü yatay pozisyondayken suyla doldurun. Şeffaf pencereden görünür olana kadar su doldurmanız yeterli olacaktır. Ütüyü prize bağlayın. Ütüyü dik konuma getirin ve sıcaklık kontrolü (7) ile istenen sıcaklığı ayarlayın. Ütülenecek ürünlerin bakım sembollerine dikkat edin:

- Kimyasal lifler/sentetik
- Doğal lifler/ipek/yün
- Doğal lifler/pamuk/keten

Çamaşırları dokuya ve ilgili buhar sıcaklığına göre ayırın. Ütü hızlı ısındığından hassas malzemeleri önce düşük buhar sıcaklığında ütöleyin. Pilot ışığı (9), ütünün ısındığını gösterir. Pilot ışığı söndüğünde, seçilen sıcaklığa ulaşılmıştır ve ütölemeye başlayabilirsiniz.

FONKSİYONLAR

**Su Spreyi**

Çamaşırları nemlendirmek için "su spreyi" düğmesine (3) basın.

**Kuru / Buhar**

Buhar yoğunluğunu doğrudan buhar fonksiyonunu çevirerek ayarlayabilirsiniz: "0" = Kuru - buhar "MAX" = Maksimum buhar çıkışı

**Buhar Püskürtme**

Buhar püskürtmesi yapmak için "buhar püskürtme" düğmesine (2) basın.

Dikkat: Buhar düğmesini yalnızca ütü maksimum sıcaklığa ulaştığında kullanın. Bu düğmeye ardı ardına 3 kereden fazla basmayın.

BAKIM / TEMİZLİK / KORUMA

- Ütüyü kapatın, sıcaklık kontrolünü minimuma "0" getirin ve fişini çekin.
- Ütüyü dik konuma getirin ve tamamen soğuyana kadar bekleyin, ardından su haznesini boşaltın.

Not: Ütü tabanındaki kalıntıları sirke-su çözeltisi ile temizleyin. Ütüyü nemli bir bezle silin ve ardından iyice kurulaştırın.

KİREÇ ÖNLEYİCİ SİSTEM

Su haznesinde bulunan özel reçine filtresi suyu yumuşatarak tabanda kireç birikmesini engeller. Bu reçine filtresi kalıcıdır ve değiştirilmesi gerekmez.

Dikkat:

- Sadece musluk suyu kullanın. Distile veya demineralize su, fiziksel ve kimyasal özelliklerini değiştirerek "Zero-Calc" kireç önleyici sistemi etkisiz hale getirir.
- Kimyasal katkılar, kokulu maddeler veya kireç çözücüler kullanmayın.

DAMLA ÖNLEYİCİ SİSTEM

Damla önleyici sistem sayesinde, en hassas kumaşları bile kusursuz bir şekilde ütüleyebilirsiniz. Bu kumaşları her zaman düşük sıcaklıklarda ütüleyin. Taban soğuduğunda buhar çıkmayabilir ve yerine kaynar su damlaları oluşarak iz veya leke bırakabilir. Bu durumlarda, damla önleyici sistem otomatik olarak devreye girerek buharlaşmayı durdurur ve en hassas kumaşları leke veya zarar verme riski olmadan ütüleyebilirsiniz.

KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME (SELF CLEANING)

Kendi kendini temizleme fonksiyonu, buharlı ütüü yaklaşık altı ay kullandıktan sonra tabanı temizlemek içindir.

- Ütüü su ile doldurun ve fişe takın.
- Sıcaklık "MAX" seviyesine ulaştığında, fişi prizden çekin ve yaklaşık 1 dakika boyunca "self clean" düğmesine basın.
- Tabanındaki suyu kurutmak için ütüü yeniden fişe takın.
- Kendi kendini temizleme işlemi sırasında bir leğen kullanarak tüm suyu toplayın, aksi takdirde sıcak su kullanıcıya sıçrayabilir.

TEMİZLİK VE BAKIM

Kullanım sıklığına bağlı olarak, buharlı ütünün ömrünü uzatmak için her ay temizlenmesi tavsiye edilir.

- Su haznesini yarısına kadar su ile doldurun.
- Buharlı ütüü dik konumda bırakın.
- Termostatı (7) "maksimum" konuma getirin ve buharlı ütüü fişe takın.
- Buharlı ütü tamamen ısınana kadar bekleyin (pilot ışığı söner).
- Buharlı ütüü prizden çekin.
- Buharlı ütüü yatay olarak lavabonun üzerinde tutun.
- Buhar fonksiyonunu (4) maksimum konuma getirin (temizlik). Bu konumda biraz yukarı çekilebilir.
- Şimdi cihazdan sıcak su ve buhar çıkmaya başlar. Kireç birikintileri gibi kalıntılar (varsa) çıkan su ile temizlenir.
- Ütü hareketlerini simüle edin ve su haznesi neredeyse boşalana kadar devam edin.
- Termostatı (7) "maksimum" konuma getirin ve ütünün tekrar ısınmasını sağlayın. Kalan su buharlaşarak cihazdan dışarı çıkar.
- Bu işlem sırasında buharlı ütüü eski bir bez üzerinde hareket ettirmenizi tavsiye ederiz.

OTOMATİK ELEKTRİK KESME EMNİYETİ

Termostat arızalandığında, buharlı ütünün aşırı ısınmasını önlemek için güç kaynağı otomatik olarak durur. Bu durumda, buharlı ütünün servis noktasında tamir edilmesi gerekir.

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.

- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- S'il y a une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide ou poudre dans les trous de ventilation.
- Ne mettez pas les doigts ou d'autres objets dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect de ces instructions.
- Risque de brûlures ! Des brûlures peuvent survenir en touchant des parties métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Faites attention lorsque vous retournez un fer à vapeur – il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
- Le fer doit toujours être réglé sur " min " avant de le brancher ou de le débrancher de la prise. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher de la prise ; saisissez plutôt la fiche et tirez pour déconnecter.
- Ne laissez pas le cordon toucher des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon lâchement autour du fer lors du rangement.
- Débranchez toujours le fer de la prise électrique lors du remplissage ou de la vidange du réservoir et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Le fer ne doit pas être utilisé s'il a été laissé tomber, s'il y a des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

CONNAÎTRE VOTRE FER À REPASSER VAPEUR



1. Manche
2. Bouton vapeur
3. Bouton de pulvérisation d'eau
4. Bouton de contrôle de la vapeur
5. Entrée d'eau
6. Sortie de pulvérisation d'eau
7. Contrôle de la température réglable
8. Protecteur de cordon
9. Témoin lumineux
10. Réservoir d'eau
11. Bouton d'auto-nettoyage
12. Plaque d'isolation thermique

AVANT UTILISATION

Avant la première utilisation, retirez le film protecteur de la semelle du fer. Vous pouvez utiliser votre fer avec de l'eau du robinet normale. L'utilisation d'eau distillée ou déminéralisée prolongera la durée de vie de votre fer. N'utilisez pas d'eau à forte teneur en calcaire.

UTILISATION

Avant de brancher le fer, réglez le contrôle de la température (7) sur "0" (minimum). Remplissez le fer d'eau en position horizontale. Remplissez jusqu'à ce que l'eau soit visible à travers la fenêtre transparente. Branchez le fer. Mettez le fer en position verticale et ajustez le contrôle de la température (7) à la température souhaitée. Faites attention aux symboles d'entretien sur les vêtements à repasser :

- Fibres chimiques/synthétiques
- Fibres naturelles/soie/laine
- Fibres naturelles/coton/lin

Triez le linge selon le type de tissu et la température de vapeur correspondante. Comme le fer chauffe rapidement, commencez par les matières délicates à des températures de vapeur plus basses. Le témoin lumineux (9) indique que le fer chauffe. Lorsque le témoin lumineux s'éteint, la température sélectionnée est atteinte et vous pouvez commencer à repasser.

FONCTIONS

**Pulvérisation d'eau**

Appuyez sur le bouton de pulvérisation d'eau (3) pour humidifier les vêtements.

**Repassage à sec / vapeur**

Ajustez l'intensité de la vapeur directement en tournant le bouton de fonction vapeur : "0" = Sec - "MAX" = Débit maximal de vapeur

**Jet de vapeur**

Appuyez sur le bouton de jet de vapeur (2) pour produire un jet de vapeur.

Attention : N'utilisez le bouton vapeur que lorsque le fer a atteint la température maximale. Ne pressez pas ce bouton plus de 3 fois consécutives.

ENTRETIEN / NETTOYAGE / SOINS

- Éteignez le fer, réglez le contrôle de la température sur "0" (minimum) et débranchez-le.
- Mettez le fer en position verticale et attendez qu'il refroidisse complètement, puis videz le réservoir d'eau.

Remarque : Nettoyez les résidus de la semelle du fer avec une solution de vinaigre et d'eau. Essuyez le fer avec un chiffon humide, puis séchez-le soigneusement.

SYSTÈME ANTI-CALCAIRE

Un filtre en résine spécial à l'intérieur du réservoir d'eau adoucit l'eau et empêche l'accumulation de calcaire dans la semelle. Le filtre en résine est permanent et ne nécessite pas de remplacement.

Veuillez noter :

- Utilisez uniquement de l'eau du robinet. L'eau distillée et/ou déminéralisée rend le système anti-calcaire « Zero-Calc » inefficace en altérant ses caractéristiques physico-chimiques.
- Ne pas utiliser d'additifs chimiques, de substances parfumées ou de détartrants.

SYSTÈME ANTI-GOUTTES

Avec le système anti-gouttes, vous pouvez repasser parfaitement même les tissus les plus délicats. Repasser toujours ces tissus à basse température. La semelle peut refroidir au point où aucune vapeur ne s'échappe, mais plutôt des gouttes d'eau bouillante qui peuvent laisser des traces ou des taches. Dans ces cas, le système anti-gouttes s'active automatiquement pour éviter l'évaporation, vous permettant de repasser les tissus les plus délicats sans risque de les abîmer ou de les tacher.

AUTO-CLEAN

La fonction d'auto-nettoyage est destinée à nettoyer la semelle après avoir utilisé le fer à vapeur pendant environ six mois.

- Remplissez le fer avec de l'eau et branchez-le.
- Lorsque la température atteint « MAX », débranchez le fer et appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage pendant environ 1 minute.
- Rebranchez le fer pour sécher l'eau dans la semelle.
- Pendant le processus d'auto-nettoyage, utilisez un bac pour recueillir toute l'eau ; sinon, de l'eau chaude pourrait éclabousser l'utilisateur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

En fonction de la fréquence d'utilisation, il est recommandé de nettoyer le fer à vapeur chaque mois - cela augmentera la durée de vie du fer à vapeur.

- Remplissez le réservoir d'eau à moitié.
- Placez le fer à vapeur en position verticale.
- Réglez le thermostat (7) sur la position « max » et branchez le fer à vapeur au réseau électrique.
- Attendez que le fer à vapeur soit complètement chaud (le voyant s'éteint).
- Débranchez le fer à vapeur.
- Tenez le fer à vapeur horizontalement au-dessus du lavabo.
- Réglez la fonction vapeur (4) sur la position maximale (nettoyage). Dans cette position, il peut être légèrement incliné vers le haut.
- De l'eau chaude et de la vapeur sortent de l'appareil. Les résidus tels que les dépôts de calcaire (si présents) doivent être éliminés avec l'eau qui sort.
- Simulez le mouvement de repassage jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit presque vide.
- Réglez le thermostat (7) sur la position « max », laissez le fer à vapeur chauffer à nouveau. L'eau restante du réservoir s'évapore et sort par l'appareil.
- Nous recommandons de déplacer le fer à vapeur sur un vieux tissu pendant ce processus.

COUPE-COURANT ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUE DE SÉCURITÉ

Si le thermostat intégré tombe en panne, l'alimentation électrique sera automatiquement coupée pour éviter la surchauffe du fer. Dans ce cas, le fer doit être réparé par un centre de service.

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

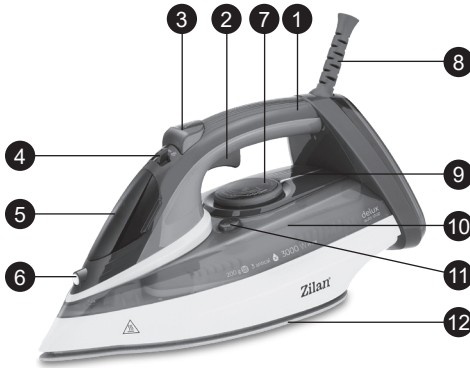
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.
- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.

ES

- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si hay un orificio de ventilación, no lo cubra. No vierta líquidos ni polvos en los orificios de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del dispositivo.
- No se acepta responsabilidad en caso de daños causados por un uso indebido o el incumplimiento de estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Pueden ocurrir quemaduras al tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor. Ten cuidado al voltear una plancha de vapor al revés, puede haber agua caliente en el depósito.
- La plancha siempre debe estar en la posición “mín” antes de enchufarla o desenchufarla de la toma de corriente. Nunca tires del cable para desconectarla de la toma de corriente; en su lugar, agarra el enchufe y tira para desconectar.
- No permitas que el cable toque superficies calientes. Deja que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Enrolla el cable ligeramente alrededor de la plancha al guardarla.
- Siempre desconecta la plancha de la toma de corriente eléctrica al llenarla con agua, vaciarla o cuando no esté en uso.
- No se debe usar la plancha si se ha caído, si hay signos visibles de daño o si está goteando.

CONOZCA SU PLANCHA DE VAPOR



1. Asa
2. Botón de vapor
3. Botón de pulverización de agua
4. Botón de control de vapor
5. Entrada de agua
6. Salida de pulverización de agua
7. Control de temperatura ajustable
8. Protector del cable
9. Luz piloto
10. Depósito de agua
11. Botón de autolimpieza
12. Placa de aislamiento térmico
11. Bouton d'auto-nettoyage
12. Plaque d'isolation thermique

ANTES DE USAR

Antes del primer uso, retire la película protectora de la placa de la plancha. Puede usar su plancha con agua del grifo normal. Usar agua destilada o desmineralizada prolongará la vida útil de su plancha. No utilice agua con un alto contenido de cal.

USO

Antes de enchufar la plancha, ajuste el control de temperatura (7) a "0" (mínimo). Llene la plancha con agua mientras está en posición horizontal. Llene hasta que sea visible a través de la ventana transparente. Enchufe la plancha. Coloque la plancha en posición vertical y ajuste el control de temperatura (7) a la configuración deseada. Preste atención a los símbolos de cuidado en las prendas que va a planchar:

- Fibras químicas/sintéticas
- Fibras naturales/seda/lana
- Fibras naturales/algodón/lino

Clasifique la ropa según el tipo de tela y la temperatura de vapor correspondiente. Como la plancha se calienta rápidamente, comience con los materiales delicados a temperaturas de vapor más bajas. La luz piloto (9) indica que la plancha se está calentando. Cuando la luz piloto se apaga, se ha alcanzado la temperatura seleccionada y puede comenzar a planchar.

FUNCIONES



Pulverización de agua

Presione el botón de "pulverización de agua" (3) para humedecer la ropa.



Seco / Vapor

Ajuste la intensidad del vapor directamente girando el botón de función de vapor: "0" = Seco - "MAX" = Máxima salida de vapor "0" = Sec - "MAX" = Débit maximal de vapeur



Golpe de vapor

Presione el botón de "golpe de vapor" (2) para producir una ráfaga de vapor.

Precaución: Use el botón de vapor solo cuando la plancha haya alcanzado la temperatura máxima. No presione este botón más de 3 veces seguidas.

MANTENIMIENTO / LIMPIEZA / CUIDADO

- Apague la plancha, ajuste el control de temperatura al mínimo "0" y desenchúfela.
- Coloque la plancha en posición vertical y espere a que se enfríe completamente, luego vacíe el depósito de agua.

Nota: Limpie los residuos de la placa de la plancha con una solución de vinagre y agua. Limpie la plancha con un paño húmedo y luego séquela completamente.

SYSTÈME ANTI-CALCAIRE

Un filtre en résine spécial à l'intérieur du réservoir d'eau adoucit l'eau et empêche l'accumulation de calcaire dans la semelle. Le filtre en résine est permanent et ne nécessite pas de remplacement.

Veuillez noter :

- Utilisez uniquement de l'eau du robinet. L'eau distillée et/ou déminéralisée rend le système anti-calcaire « Zero-Calc » inefficace en altérant ses caractéristiques physico-chimiques.
- Ne pas utiliser d'additifs chimiques, de substances parfumées ou de détartrants.

SYSTÈME ANTI-GOUTTES

Avec le système anti-gouttes, vous pouvez repasser parfaitement même les tissus les plus délicats. Repasser toujours ces tissus à basse température. La semelle peut refroidir au point où aucune vapeur ne s'échappe, mais plutôt des gouttes d'eau bouillante qui peuvent laisser des traces ou des taches. Dans ces cas, le système anti-gouttes s'active automatiquement pour éviter l'évaporation, vous permettant de repasser les tissus les plus délicats sans risque de les abîmer ou de les tacher.

AUTO-CLEAN

La fonction d'auto-nettoyage est destinée à nettoyer la semelle après avoir utilisé le fer à vapeur pendant environ six mois.

- Remplissez le fer avec de l'eau et branchez-le.
- Lorsque la température atteint « MAX », débranchez le fer et appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage pendant environ 1 minute.
- Rebranchez le fer pour sécher l'eau dans la semelle.
- Pendant le processus d'auto-nettoyage, utilisez un bac pour recueillir toute l'eau ; sinon, de l'eau chaude pourrait éclabousser l'utilisateur.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

En fonction de la fréquence d'utilisation, il est recommandé de nettoyer le fer à vapeur chaque mois - cela augmentera la durée de vie du fer à vapeur.

- Remplissez le réservoir d'eau à moitié.
- Placez le fer à vapeur en position verticale.
- Réglez le thermostat (7) sur la position « max » et branchez le fer à vapeur au réseau électrique.
- Attendez que le fer à vapeur soit complètement chaud (le voyant s'éteint).
- Débranchez le fer à vapeur.
- Tenez le fer à vapeur horizontalement au-dessus du lavabo.
- Réglez la fonction vapeur (4) sur la position maximale (nettoyage). Dans cette position, il peut être légèrement incliné vers le haut.
- De l'eau chaude et de la vapeur sortent de l'appareil. Les résidus tels que les dépôts de calcaire (si présents) doivent être éliminés avec l'eau qui sort.
- Simulez le mouvement de repassage jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit presque vide.
- Réglez le thermostat (7) sur la position « max », laissez le fer à vapeur chauffer à nouveau. L'eau restante du réservoir s'évapore et sort par l'appareil.
- Nous recommandons de déplacer le fer à vapeur sur un vieux tissu pendant ce processus.

COUPE-COURANT ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUE DE SÉCURITÉ

Si le thermostat intégré tombe en panne, l'alimentation électrique sera automatiquement coupée pour éviter la surchauffe du fer. Dans ce cas, le fer doit être réparé par un centre de service.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnerne il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano incustoditi.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.
- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.

- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piatta ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se c'è un foro di ventilazione, non coprirlo. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte del dispositivo.
- Non si accetta responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza di queste istruzioni.
- Rischio di ustioni! Le ustioni possono verificarsi toccando parti metalliche calde, acqua calda o vapore. Fare attenzione quando si capovolge il ferro da stiro a vapore - potrebbe esserci acqua calda nel serbatoio.
- Il ferro dovrebbe sempre essere impostato su "min" prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa; invece, afferrare la spina e tirare per scollegare.
- Non permettere al cavo di toccare superfici calde. Lasciare raffreddare completamente il ferro prima di riporlo. Avvolgere il cavo in modo lento intorno al ferro durante la conservazione.
- Disconnettere sempre il ferro dalla presa elettrica quando si riempie d'acqua o si svuota e quando non è in uso.
- Il ferro non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, se ci sono segni visibili di danni o se sta perdendo acqua.

CONOSCI IL TUO FERRO DA STIRO A VAPORE



1. Impugnatura
2. Pulsante del vapore
3. Pulsante di spruzzo d'acqua
4. Pulsante di controllo del vapore
5. Ingresso dell'acqua
6. Uscita dello spruzzo d'acqua
7. Regolazione della temperatura
8. Protezione del cavo
9. Spia luminosa
10. Serbatoio dell'acqua
11. Pulsante di autopulizia
12. Piastra isolante termica

PRIMA DELL'USO

Prima del primo utilizzo, rimuovi la pellicola protettiva dalla piastra del ferro. Puoi usare il ferro con acqua di rubinetto normale. L'uso di acqua distillata o demineralizzata prolungherà la vita del ferro. Non utilizzare acqua con un alto contenuto di calcare.

UTILIZZO

Prima di collegare il ferro alla presa, imposta il controllo della temperatura (7) su "0" (minimo). Riempi il ferro con acqua mentre è in posizione orizzontale. Riempi fino a che l'acqua è visibile attraverso la finestra trasparente. Collega il ferro. Metti il ferro in posizione verticale e regola il controllo della temperatura (7) al livello desiderato. Presta attenzione ai simboli di cura sugli indumenti da stirare:

- Fibre chimiche/sintetiche
- Fibre naturali/seta/lana
- Fibre naturali/cotone/lino

Ordina il bucato in base al tipo di tessuto e alla corrispondente temperatura del vapore. Poiché il ferro si riscalda rapidamente, inizia con i materiali delicati a temperature di vapore più basse. La spia luminosa (9) indica che il ferro è in fase di riscaldamento. Quando la spia si spegne, la temperatura selezionata è stata raggiunta e puoi iniziare a stirare.

FUNZIONI

**Spruzzo d'acqua**

Premi il pulsante "spruzzo d'acqua" (3) per inumidire i vestiti.

**Secco / Vapore**

Regola l'intensità del vapore ruotando direttamente la manopola della funzione vapore: "0" = Secco - "MAX" = Massima emissione di vapore

**Getto di vapore**

Premi il pulsante "getto di vapore" (2) per produrre un getto di vapore.

Attenzione: Usa il pulsante del vapore solo quando il ferro ha raggiunto la temperatura massima. Non premere questo pulsante più di 3 volte di seguito.

CONSERVAZIONE / PULIZIA / CURA

- Spegni il ferro, imposta il controllo della temperatura su "0" (minimo) e scollegalo dalla presa.
- Metti il ferro in posizione verticale e aspetta che si raffreddi completamente, poi svuota il serbatoio dell'acqua.

Nota: Pulisci i residui della piastra del ferro con una soluzione di aceto e acqua. Pulisci il ferro con un panno umido e poi asciugalo accuratamente con un panno húmedo y luego séquela completamente.

SISTEMA ANTICALCARE

Un filtro speciale in resina all'interno del serbatoio dell'acqua ammorbidisce l'acqua e previene la formazione di calcare sulla piastra. Il filtro in resina è permanente e non necessita di essere sostituito.

Si prega di notare:

- Utilizzare solo acqua di rubinetto. L'acqua distillata e/o demineralizzata rende inefficace il sistema anticalcare "Zero-Calc" alterandone le caratteristiche fisico-chimiche.
- Non utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti.

SISTEMA ANTIGOCCIA

Con il sistema antigoccia, è possibile stirare perfettamente anche i tessuti più delicati. Stirare sempre questi tessuti a basse temperature. La piastra potrebbe raffreddarsi al punto che non esce più vapore, ma piuttosto gocce di acqua bollente che possono lasciare segni o macchie. In questi casi, il sistema antigoccia si attiva automaticamente per evitare la vaporizzazione, consentendo di stirare i tessuti più delicati senza rischiare di rovinarli o macchiarli.

AUTOPULIZIA

La funzione di autopulizia serve per pulire la piastra dopo aver utilizzato il ferro a vapore per circa sei mesi.

- Riempire il ferro con acqua e collegarlo alla presa di corrente.
- Quando la temperatura raggiunge il livello "MAX", scollegare il ferro e premere il pulsante di autopulizia per circa 1 minuto.
- Collegare di nuovo il ferro per asciugare l'acqua nella piastra.
- Durante il processo di autopulizia, utilizzare un recipiente per raccogliere tutta l'acqua; altrimenti, l'acqua calda potrebbe fuoriuscire e bruciare l'utente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

In base alla frequenza di utilizzo, si consiglia di pulire mensilmente il ferro a vapore - questo aumenterà la durata del ferro.

- Riempire il serbatoio dell'acqua per metà.
- Posizionare il ferro a vapore in verticale.
- Impostare il termostato (7) sulla posizione "max" e collegare il ferro a vapore alla presa di corrente.
- Attendere finché il ferro non è completamente caldo (la spia si spegne).
- Scollegare il ferro a vapore.
- Tenere il ferro a vapore orizzontalmente sopra il lavandino.
- Impostare la funzione vapore (4) al massimo (pulizia). In questa posizione, può essere tirata leggermente verso l'alto.
- Ora usciranno acqua calda e vapore dall'apparecchio. I residui come ad esempio i depositi di calcare (se presenti) dovrebbero essere eliminati con l'acqua in uscita.
- Simulare il movimento della stiratura finché il serbatoio dell'acqua è quasi vuoto.
- Impostare il termostato (7) sulla posizione "max", lasciare che il ferro si riscaldi nuovamente. L'acqua residua nel serbatoio si vaporizza ed esce dall'apparecchio.
- Si consiglia di passare il ferro su un vecchio panno durante questo processo.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO DI SICUREZZA

Se il termostato integrato si guasta, l'alimentazione si spegnerà automaticamente per evitare il surriscaldamento del ferro. In questo caso, il ferro deve essere riparato da un centro di assistenza.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS. ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriti dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriti dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul

nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.

- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu-l acoperiți. Nu turnați lichid sau pudră în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale dispozitivului.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în caz de deteriorare cauzată de utilizarea incorectă sau de nepurtarea la respect a acestor instrucțiuni.
- Pericol de arsuri! Arsuri pot apărea dacă se atingeți părțile metalice fierbinți, apa fierbinte sau aburul. Fiți atenți când întoarceți fierul de călcat cu abur cu gura în jos – rezervorul poate conține apă fierbinte.
- Fierul de călcat trebuie să fie întotdeauna setat pe "min" înainte de a fi conectat sau deconectat de la priză. Nu trageți cablul pentru a-l scoate din priză; în schimb, apucați mufa și trageți pentru a-l deconecta.
- Nu permiteți cablului să atingă suprafețe fierbinți. Lăsați fierul să se răcească complet înainte de a-l depozita. Înfășurați cablul în viteză liberă în jurul fierului când îl depozitați.
- Întotdeauna deconectați fierul de la priză când îl umpleți cu apă, îl goliți sau când nu este în uz.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a fost scăpat, prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă picură.

CUNOAȘTEȚI FIERUL DUMNEAVOASTRĂ DE CĂLCAT CU ABUR



1. Mâner
2. Buton abur
3. Buton pulverizare apă
4. Buton control abur
5. Orificiu de umplere cu apă
6. Orificiu de ieșire pentru pulverizare apă
7. Control reglabil al temperaturii
8. Protecție cablu
9. Lumina pilot
10. Rezervor de apă
11. Buton auto-curățare
12. Placă de izolare termică

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, îndepărtați folia de protecție de pe talpa fierului. Puteți folosi fierul de călcat cu apă de la robinet. Utilizarea apei distilate sau demineralizate va prelungi durata de viață a fierului. Nu folosiți apă cu un conținut ridicat de calcar.

UTILIZARE

Înainte de a conecta fierul la priză, setați controlul temperaturii (7) la „0” (minim). Umpleți fierul cu apă în timp ce acesta este în poziție orizontală. Umpleți până când nivelul apei este vizibil prin fereastra transparentă. Conectați fierul la priză. Așezați fierul în poziție verticală și ajustați controlul temperaturii (7) la setarea dorită. Acordați atenție simbolurilor de întreținere de pe articolele de îmbrăcăminte care urmează să fie călcate:

- Fibre chimice/sintetice
- Fibre naturale/mătase/lână
- Fibre naturale/bumbac/în

Sortați rufe în funcție de tipul de țesătură și temperatura corespunzătoare aburului. Deoarece fierul se încălzește rapid, începeți cu materialele delicate la temperaturi mai scăzute de abur. Lumina pilot (9) indică faptul că fierul se încălzește. Când lumina pilot se stinge, temperatura selectată a fost atinsă și puteți începe călcarea.

FUNȚII

**Pulverizare apă**

Apăsăți butonul „pulverizare apă” (3) pentru a umezi hainele.

**Uscat/Abur**

Ajustați intensitatea aburului direct prin rotirea butonului funcției de abur:

„0” = Uscat - „MAX” = Ieșire maximă de abur

**Jet de abur**

Apăsăți butonul „jet de abur” (2) pentru a produce un jet de abur.

Atenție: Utilizați butonul de abur doar când fierul a atins temperatura maximă. Nu apăsați acest buton mai mult de 3 ori consecutiv.

ÎNTREȚINERE/CURĂȚARE/GRIJĂ

- Opriti fierul, setați controlul temperaturii la minim „0” și deconectați-l de la priză.
- Așezați fierul în poziție verticală și așteptați să se răcească complet, apoi goliti rezervorul de apă.

Notă: Curățați talpa fierului de resturi cu o soluție de oțet și apă. Ștergeți fierul cu o cârpă umedă și apoi uscați-l complet.

SISTEMUL ANTI-CALCAR

Un filtru special de rășină din interiorul rezervorului de apă înmoaie apa și previne depunerile de calcar pe talpă. Filtrul de rășină este permanent și nu necesită înlocuire.

Vă rugăm să rețineți:

- Utilizați doar apă de la robinet. Apa distilată și/sau demineralizată face sistemul anti-calcar "Zero-Calc" inefficient prin alterarea caracteristicilor fizico-chimice.
- Nu folosiți aditivi chimici, substanțe parfumate sau decalcifianți.

SISTEMUL ANTI-PICURARE

Cu sistemul anti-picurare, puteți călca perfect chiar și cele mai delicate țesături. Călcați întotdeauna aceste țesături la temperaturi scăzute. Talpa poate să se răcească în așa fel încât să nu mai iasă abur, ci picături de apă fierbinte care pot lăsa urme sau pete. În aceste cazuri, sistemul Anti-picurare se activează automat pentru a preveni vaporizarea, astfel încât să puteți călca țesăturile delicate fără riscul de a le deteriora sau păta.

AUTO-CURĂȚARE

Funcția de auto-curățare este destinată curățării tălpii după utilizarea fierului de călcat cu aburi pentru aproximativ șase luni.

- Umpleți fierul cu apă și conectați-l la priză.
- Când temperatura ajunge la "MAX," deconectați fierul și apăsați butonul de auto-curățare timp de aproximativ 1 minut.
- Conectați fierul înapoi la priză pentru a usca apa din talpă.
- În timpul procesului de auto-curățare, utilizați un recipient pentru a colecta toată apa; altfel, apa fierbinte poate să se verse pe utilizator.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

În funcție de frecvența de utilizare, se recomandă curățarea lunară a fierului de călcat cu aburi - acest lucru va prelungi durata de viață a fierului de călcat cu aburi.

- Umpleți rezervorul de apă pe jumătate cu apă.
- Puneți fierul de călcat în poziție verticală.
- Setează termostatul (7) la poziția "max" și conectați fierul la priză.
- Așteptați până când fierul de călcat este complet încălzit (indicatorul luminos se stinge).
- Deconectați fierul de călcat.
- Țineți fierul orizontal deasupra chiuvetei.
- Setează funcția de abur (4) la poziția maximă (curățare). În această poziție, poate fi trasă puțin în sus.
- Acum, apa fierbinte și aburul vor ieși din aparat. Reziduuri, cum ar fi depunerile de calcar (dacă există), ar trebui spălate cu apa care iese.
- Simulați mișcarea de călcare până când rezervorul de apă este aproape gol.
- Setează termostatul (7) la poziția "max," lăsați fierul să se încălzească din nou. Apa rămasă în rezervor se va evapora și va ieși prin aparat.
- Recomandăm să mutați fierul de călcat pe un șervețel vechi în timpul acestui proces.

OPRIREA AUTOMATĂ ELECTRICĂ DE SIGURANȚĂ

Dacă termostatul încorporat se defectează, alimentarea cu energie electrică se va opri automat pentru a preveni supraîncălzirea fierului de călcat. În acest caz, fierul trebuie reparat de un centru de service.

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.
Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B,
Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.
Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem tego urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, które używasz.
- Przechowuj instrukcje, certyfikat gwarancji, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego, ani do użytku profesjonalnego!
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, gdy dołączasz akcesoria, czyścisz urządzenie lub gdy wystąpi jakiegokolwiek zakłócenie. Wyłącz wcześniej urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. Dlatego wybierając miejsce na urządzenie, upewnij się, że dzieci nie mają do niego dostępu. Upewnij się, że kabel nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli występują jakiegokolwiek uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi niepełnosprawnościami, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane i mają mniej niż 8 lat.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale skonsultuj się z autoryzowanym ekspertem w przypadku problemu.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub złamany przewód zasilający może być wymieniony jedynie na równoważny przewód od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i tym podobnych.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed

temperaturami zerowymi lub poniżej zera.

- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wann, umywalki, itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- To urządzenie może być obsługiwane tylko po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia wynikające z użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji, niewłaściwego użytkowania lub naprawy przez osoby niebędące ekspertami, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę zasilania, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego złamaniem kabla. Nie zginać, nie szczyć i nie ciągnij przewodu zasilającego przez ostre krawędzie.
- Jeśli istnieje otwór wentylacyjny, nie zakrywaj go. Nie wlewaj żadnych płynów ani proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otwartych części urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.
- Ryzyko poparzeń! Poparzenia mogą wystąpić przy dotyku gorących metalowych części, gorącej wody lub pary. Ostrożnie obracaj żelazko parowe do góry nogami – w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
- Żelazko zawsze powinno być ustawione na “min” przed podłączeniem lub odłączeniem z gniazdka. Nigdy nie szarpi kabla, aby odłączyć je od gniazdka; zamiast tego złap za wtyczkę i pociągnij, aby odłączyć.
- Nie dopuść, aby kabel dotykał gorących powierzchni. Pozwól żelazku całkowicie ostygnąć przed odłożeniem. Luźno owiń kabel wokół żelazka podczas przechowywania.
- Zawsze odłącz żelazko od gniazdka elektrycznego podczas napełniania wodą, opróżniania oraz gdy nie jest używane.
- Żelazko nie powinno być używane, jeśli zostało upuszczone, są widoczne oznaki uszkodzenia lub występują wycieki.

POZNAJ SWOJE ŻELAZKO PAROWE



1. Rączka
2. Przycisk pary
3. Przycisk spryskiwacza
4. Przycisk regulacji pary
5. Wlew wody
6. Dysza spryskiwacza
7. Regulacja temperatury
8. Osłona przewodu
9. Lampka kontrolna
10. Zbiornik na wodę
11. Przycisk samooczyszczania
12. Płyta izolacyjna

PRZED UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem usuń folię ochronną z płyty żelazka. Możesz używać żelazka z normalną wodą z kranu. Użyj wody destylowanej lub demineralizowanej wydłuży żywotność żelazka. Nie używaj wody o wysokiej zawartości wapnia.

UŻYTKOWANIE

Przed podłączeniem żelazka ustaw pokrętko regulacji temperatury (7) na "0" (minimum). Napełnij żelazko wodą, trzymając je w pozycji poziomej. Napełniaj do momentu, aż woda będzie widoczna przez przezroczyste okienko. Podłącz żelazko. Ustaw je w pozycji pionowej i dostosuj pokrętko regulacji temperatury (7) do pożądanej wartości. Zwracaj uwagę na symbole pielęgnacji na odzieży:

- Włókna chemiczne/syntetyczne
- Włókna naturalne/jedwab/wełna
- Włókna naturalne/bawełna/len

Sortuj pranie według rodzaju tkaniny i odpowiadającej temperatury pary. Ponieważ żelazko szybko się nagrzewa, rozpocznij od delikatnych materiałów przy niższych temperaturach pary. Lampka kontrolna (9) wskazuje, że żelazko się nagrzewa. Kiedy lampka zgaśnie, wybrana temperatura została osiągnięta i możesz zacząć prasowanie.

FUNKCJE

**Spryskiwacz wody**

Naciśnij przycisk spryskiwacza (3), aby zwilżyć ubrania.

**Suche / Para**

Reguluj intensywność pary, obracając pokrętko funkcji pary:
"0" = Suche - "MAX" = Maksymalna wydajność pary

**Wyrzut pary**

Naciśnij przycisk wyrzutu pary (2), aby uzyskać intensywny strumień pary.

Uwaga: Używaj przycisku pary tylko wtedy, gdy żelazko osiągnie maksymalną temperaturę. Nie naciśnij tego przycisku więcej niż 3 razy z rzędu.

KONSERWACJA / CZYSZCZENIE / PIELĘGNACJA

- Wyłącz żelazko, ustaw pokrętko regulacji temperatury na minimum „0” i odłącz je od prądu.
- Ustaw żelazko w pozycji pionowej i poczekaj, aż całkowicie ostygnie, a następnie opróżnij zbiornik na wodę.

Uwaga: Oczyszcz resztki z płyty żelazka roztworem octu i wody. Przetrzyj żelazko wilgotną szmatką, a następnie dokładnie wysusz.

ANTI-CALC SYSTEM

Specjalny filtr żywiczny wewnątrz zbiornika na wodę zmiękcza wodę i zapobiega osadzaniu się kamienia na płycie. Filtr żywiczny jest trwały i nie wymaga wymiany.

Proszę pamiętać:

- **Używaj** wyłącznie wody z kranu. Woda destylowana i/lub demineralizowana sprawia, że system "Zero-Calc" przeciw osadzaniu się kamienia staje się nieskuteczny, zmieniając jego właściwości fizykochemiczne.
- Nie używaj dodatków chemicznych, substancji zapachowych ani odkamieniaczy.

ANTI-DRIP SYSTEM

Dzięki systemowi przeciwko kapaniu możesz idealnie prasować nawet najbardziej delikatne tkaniny. Zawsze prasuj te tkaniny w niskich temperaturach. Płyta może się ochłodzić do momentu, gdy nie będzie już pary, a jedynie krople wrzącej wody, które mogą zostawiać ślady lub plamy. W takich przypadkach system przeciwko kapaniu automatycznie się aktywuje, aby zapobiec parowaniu, co pozwala prasować najbardziej delikatne tkaniny bez ryzyka ich uszkodzenia lub poplamienia.

SELF-CLEANING

Funkcja samooczyszczania służy do czyszczenia stopy żelazka po około sześciu miesiącach użytkowania.

- Napełnij żelazko wodą i podłącz je do prądu.
- Kiedy temperatura osiągnie „MAX”, odłącz żelazko od prądu i przez około 1 minutę naciskaj przycisk samooczyszczania.
- Ponownie podłącz żelazko do prądu, aby osuszyć wodę na stopie żelazka.
- Podczas procesu samooczyszczania użyj miski do zebrania wody, aby uniknąć rozlania gorącej wody na użytkownika.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

W zależności od częstotliwości użycia zaleca się comiesięczne czyszczenie żelazka parowego – wydłuży to jego żywotność.

- Napełnij zbiornik wodą do połowy.
- Ustaw żelazko w pozycji pionowej.
- Ustaw termostat (7) na pozycję „max” i podłącz żelazko do prądu.
- Poczekaj, aż żelazko będzie całkowicie nagrzane (lampa kontrolna zgaśnie).
- Odłącz żelazko od prądu.
- Trzymaj żelazko poziomo nad zlewem.
- Ustaw funkcję pary (4) na maksymalną pozycję (czyszczenie). W tej pozycji można ją lekko podciągnąć w górę.
- Teraz z urządzenia wydobywa się gorąca woda i para. Pozostałości, takie jak osady wapienne (jeśli występują), powinny zostać wypłukane wodą.
- Naśladuj ruch prasowania, aż zbiornik wody będzie prawie pusty.
- Ustaw termostat (7) na pozycję „max” i pozwól żelazku ponownie się nagzać. Pozostała woda w zbiorniku wyparuje i wydostanie się przez urządzenie.
- Zalecamy przesuwanie żelazka nad starym materiałem podczas tego procesu.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE BEZPIECZEŃSTWA

Jeśli wbudowany termostat zawiedzie, zasilanie zostanie automatycznie wyłączone, aby zapobiec przegrzaniu żelazka. W takim przypadku żelazko powinno zostać naprawione w serwisie.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или

подобного квалифицированного лица.

- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Если есть вентиляционное отверстие, не закрывайте его. Не

ЗНАКОМСТВО С ВАШИМ ПАРОГЕНЕРАТОРОМ



1. Ручка
2. Кнопка пара
3. Кнопка распыления воды
4. Кнопка регулировки пара
5. Водозаливное отверстие
6. Отверстие для распыления воды
7. Регулируемая температура
8. Защитный провод
9. Сигнальная лампа
10. Водяной бак
11. Кнопка самоочистки
12. Теплоизоляционная пластина

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием снимите защитную пленку с подошвы утюга. Вы можете использовать утюг с обычной водопроводной водой. Использование дистиллированной или деминерализованной воды продлит срок службы утюга. Не используйте воду с высоким содержанием извести.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед тем как включить утюг, установите регулятор температуры (7) на «0» (минимум). Заполните утюг водой, когда он находится в горизонтальном положении. Заполните до уровня, видимого через прозрачное окно. Подключите утюг к сети. Установите утюг в вертикальное положение и отрегулируйте температуру (7) до желаемой отметки. Обратите внимание на символы ухода за тканями, которые вы собираетесь гладить:

- Химические волокна/синтетика
- Натуральные волокна/шелк/шерсть
- Натуральные волокна/хлопок/лен

Разделите белье по типам тканей и соответствующей температуре пара. Поскольку утюг быстро нагревается, начните с деликатных материалов при низкой температуре пара. Сигнальная лампа (9) указывает, что утюг нагревается. Когда лампа погаснет, выбранная температура достигнута, и вы можете начать глажку.

ФУНКЦИИ



Распыление воды

Нажмите кнопку «распыление воды» (3), чтобы увлажнить одежду.



Сухой / Паровой

Регулируйте интенсивность пара непосредственно поворотом ручки паровой функции:

«0» = Сухой - «MAX» = Максимальная подача пара



Паровой удар

Нажмите кнопку «паровой удар» (2), чтобы создать мощный выброс пара.

Предупреждение: Используйте кнопку подачи пара только тогда, когда утюг достиг максимальной температуры. Не нажимайте эту кнопку более 3 раз подряд.

ХРАНЕНИЕ / ЧИСТКА / УХОД

- Выключите утюг, установите регулятор температуры на минимальное значение «0» и отключите его от сети.
- Поставьте утюг в вертикальное положение и подождите, пока он полностью остынет, затем опустошите водяной бак.

Примечание: Очистите подошву утюга от остатков с помощью раствора уксуса и воды. Протрите утюг влажной тряпкой, затем тщательно высушите.

АНТИ-НАКИПНАЯ СИСТЕМА

Специальный смолочный фильтр внутри резервуара для воды смягчает воду и предотвращает образование накипи на пластине. Смолочный фильтр является постоянным и не требует замены.

Обратите внимание:

- Используйте только водопроводную воду. Дистиллированная и/или деминерализованная вода делает систему "Zero-Calc" неэффективной, изменяя её физико-химические свойства.
- Не используйте химические добавки, ароматические вещества или средства для удаления накипи.

АНТИ-КАПЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

Благодаря анти-капельной системе вы можете идеально гладить даже самые деликатные ткани. Всегда гладьте эти ткани при низких температурах. Пластина может остыть до такой степени, что вместо пара будут выделяться капли кипящей воды, которые могут оставить следы или пятна. В таких случаях анти-капельная система автоматически активируется, чтобы предотвратить испарение, позволяя гладить самые деликатные ткани без риска их повреждения или появления пятен.

САМООЧИСТКА

Функция самоочистки предназначена для очистки подошвы утюга после использования парового утюга примерно в течение шести месяцев.

- Заполните утюг водой и включите его.
- Когда температура достигнет "MAX", отключите утюг от сети и нажмите кнопку самоочистки на 1 минуту.
- Подключите утюг обратно, чтобы высушить воду на подошве.
- Во время процесса самоочистки используйте тазик для сбора всей воды, иначе горячая вода может пролиться на пользователя.

ЧИСТКА И УХОД

В зависимости от частоты использования рекомендуется ежемесячно чистить паровой утюг – это увеличит срок его службы.

- Заполните резервуар для воды наполовину водой.
- Поставьте утюг вертикально.
- Установите термостат (7) на максимальное положение и подключите утюг к электросети.
- Дождитесь, пока утюг полностью нагреется (индикатор отключится).
- Отключите утюг от сети.
- Держите утюг горизонтально над раковиной.
- Установите функцию пара (4) на максимальное положение (очистка). В этом положении её можно немного приподнять.
- Теперь из устройства выходят горячая вода и пар. Остатки, такие как известковые отложения (если есть), должны смываться выходящей водой.
- Имитируйте движение глажки, пока резервуар для воды не будет почти пуст.
- Установите термостат (7) на максимальное положение, дайте утюгу снова нагреться. Оставшаяся вода в резервуаре испарится и выйдет через аппарат.
- Мы рекомендуем проводить утюгом по старой ткани во время этого процесса.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Если встроенный термостат выйдет из строя, подача электроэнергии автоматически прекратится, чтобы предотвратить перегрев утюга. В этом случае утюг должен быть отремонтирован в сервисном центре.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.

CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdi površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Ako postoji ventilacijski otvor, nemojte ga pokrivati. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne prihvaćamo odgovornost u slučaju štete nastale zbog nepravilne uporabe ili nepoštivanja ovih uputa.
- Opasnost od opekline! Opekline mogu nastati dodirivanjem vrućih metalnih dijelova, vruće vode ili pare. Budite oprezni kada okrenete parnu peglu naopako - u rezervoaru može biti vruća voda.
- Pegla uvijek treba biti postavljena na "min" prije nego što je uključite ili isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabel da biste je isključili iz utičnice; umjesto toga, uhvatite utikač i povucite da biste je isključili.
- Ne dopustite da kabel dodiruje vruće površine. Pričekajte da se pegla potpuno ohladi prije nego što je odložite. Labavo omotajte kabel oko pegle prilikom skladištenja.
- Uvijek isključite peglu iz električne utičnice pri punjenju vodom ili pražnjenju, kao i kada nije u upotrebi.
- Pegla se ne smije koristiti ako je ispala, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.

UPRAVITE SVOJOM PAROM PEGLU



1. Ručka
2. Gumb za paru
3. Gumb za prskanje vode
4. Gumb za kontrolu pare
5. Otvor za vodu
6. Izlaz za prskanje vode
7. Podesiva temperatura
8. Zaštita kabela
9. Kontrolna lampica
10. Spremnik za vodu
11. Gumb za samočišćenje
12. Ploča za toplinsku izolaciju

PRIJE UPOTREBE

Prije prve upotrebe, uklonite zaštitnu foliju s ploče glačala. Glačalo možete koristiti s običnom vodom iz slavine. Korištenje destilirane ili demineralizirane vode produžit će vijek trajanja vašeg glačala. Nemojte koristiti vodu s visokim udjelom vapnenca.

UPOTREBA

Prije uključivanja glačala, postavite kontrolu temperature (7) na "0" (minimum). Napunite glačalo vodom dok je u vodoravnom položaju. Napunite dok ne bude vidljivo kroz prozirni prozor. Uključite glačalo u struju. Postavite glačalo uspravno i prilagodite kontrolu temperature (7) na željenu postavku. Obratite pozornost na simbole njege na odjeći koja se glača:

- Kemijska vlakna/sintetika
- Prirodna vlakna/svila/vuna
- Prirodna vlakna/pamuk/lan

Razvrstajte rublje prema vrsti tkanine i odgovarajućoj temperaturi pare. Budući da se glačalo brzo zagrijava, započnite s osjetljivim materijalima na nižim temperaturama pare. Kontrolna lampica (9) pokazuje da se glačalo zagrijava. Kada se lampica ugasi, postignuta je odabrana temperatura i možete početi glačati.

FUNKCIJE

**Prskanje vode**

Pritisnite gumb za prskanje vode (3) kako biste navlažili odjeću.

**Suho / Para**

Izravno prilagodite intenzitet pare okretanjem gumba za funkciju pare:

"0" = Suho - "MAX" = Maksimalni izlaz pare

**Ispuštanje pare**

Pritisnite gumb za ispuštanje pare (2) kako biste proizveli nalet pare.

Upozorenje: Gumb za paru koristite samo kad glačalo postigne maksimalnu temperaturu. Ne pritišćite ovaj gumb više od 3 puta zaredom.

ODRŽAVANJE / ČIŠĆENJE / NJEGA

- Isključite glačalo, postavite kontrolu temperature na minimum "0" i isključite ga iz struje.
- Postavite glačalo uspravno i pričekajte da se potpuno ohladi, a zatim ispraznite spremnik za vodu.

Napomena: Ostatke s ploče glačala očistite otopinom octa i vode. Obrišite glačalo vlažnom krpom, a zatim ga temeljito osušite.

ANTI-CALC SUSTAV

Poseban filter od smole unutar spremnika za vodu omekšava vodu i sprječava nakupljanje kamenca na ploči. Filter od smole je trajan i ne treba ga mijenjati.

Molimo imajte na umu:

- Koristite samo vodu iz slavine. Destilirana ili demineralizirana voda čini sustav "Zero-Calc" neučinkovitim mijenjanjem njegovih fizikalno-kemijskih karakteristika.
- Ne koristite kemijske dodatke, mirisne tvari ili sredstva za uklanjanje kamenca.

ANTI-DRIP SUSTAV

S anti-drip sustavom možete savršeno glačati i najdelikatnije tkanine. Uvijek glačajte ove tkanine na niskim temperaturama. Ploča se može ohladiti do točke u kojoj više ne izlazi para, već kapljice kipuće vode koje mogu ostaviti tragove ili mrlje. U tim slučajevima, sustav protiv kapanja automatski se aktivira kako bi spriječio isparavanje, omogućujući vam glačanje najdelikatnijih tkanina bez rizika od oštećenja ili mrlja.

SUSTAV SAMOČIŠĆENJA

Funkcija samočišćenja služi za čišćenje potplata nakon otprilike šest mjeseci korištenja parnog glačala.

- Napunite glačalo vodom i uključite ga.
- Kada temperatura dosegne "MAX", isključite glačalo iz struje i pritisnite gumb za samočišćenje otprilike 1 minutu.
- Ponovno uključite glačalo kako bi osušili vodu iz potplata.
- Tijekom procesa samočišćenja koristite posudu za skupljanje vode; inače, vruća voda može prolići po korisniku.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Ovisno o učestalosti korištenja, preporučuje se mjesečno čišćenje parnog glačala - to će produljiti vijek trajanja glačala.

- Napunite spremnik za vodu do pola.
- Postavite parno glačalo uspravno.
- Postavite termostatski (7) na "max" položaj i spojite parno glačalo na mrežu.
- Čekajte dok se parno glačalo potpuno ne zagrije (kontrolna lampica se gasi).
- Isključite parno glačalo iz struje.
- Držite parno glačalo vodoravno iznad umivaonika.
- Postavite funkciju pare (4) na maksimalni položaj (čišćenje). U ovom položaju može se malo podignuti prema gore.
- Sada iz aparata izlazi vruća voda i para. Ostaci poput naslaga kamenca (ako su prisutni) trebali bi biti isprani vodom koja izlazi.
- Simulirajte pokrete glačanja dok spremnik za vodu ne bude gotovo prazan.
- Postavite termostatski (7) na "max" položaj, pustite da se parno glačalo ponovno zagrije. Preostala voda u spremniku isparava i izlazi kroz aparat.
- Preporučujemo da tijekom ovog procesa pomičete parno glačalo preko stare krpe.

AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE ZBOG SIGURNOSTI

Ako ugrađeni termostatski zakaže, opskrba strujom automatski će se isključiti kako bi se spriječio pregrijavanje glačala. U tom slučaju, glačalo treba popraviti u servisnom centru.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e manualit të përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që volta e vlerësuar të jetë e njëjtë me voltën që keni përdorur.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me paketën e brendshme!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesionist!
- Hiqni gjithmonë prizin nga priza kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesë shtesë, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë çrregullim. Fikni pajisjen paraprakisht. Hiqni prizin duke mbajtur për priz, jo për kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në pajisje. Merrni kujdes që kablli të mos varrojë poshtë.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëme. Nëse ka dëmtime të çfarëdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materiale mbajtëse si qese plastike.
- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç dhe më lart dhe persona me aftësi fizike, ndjenjë, ose mendor, ose mungesë përvoja dhe njohuri, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë, por konsultoni një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabëll të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabëll i njëjtë nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit ndaj konsumatorëve, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg ngrohjes, diellit të drejtpërdrejtë, lagështisë, krahavorëve të mprehtë, dhe të ngjashme.
- Fikni pajisjen dhe hiqni prizin kur nuk po e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnitori.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për të përdorur jashtë). Gjithmonë mbrojeni kundër temperaturave zero

ose nën zero.

- Mos përdorni pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thara.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni prizën para se ta nxirrni nga uji. Mos prek burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e tronditjeve elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e paraparë.
- Kjo pajisje duhet të operohet vetëm kur është e lidhur në një prizë të tierra, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltaga e furnizimit të korrespondojë me voltazhin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më, në rast se ajo bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të ketë qenë e kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën e fuqisë pasi ka rrezik për një shkurtim të rrjetit të kabllës për shkak të thyerjes së kabllës. Mos e përkulni, mos e shtypni, ose tërhiqni kabllën e fuqisë mbi kraharorë të mprehtë.
- Nëse ka një shpërndarës ajri, mos e mbuloni atë. Mos hidhni asnjë lëng ose pluhur në hapësirat e shpërndarësit të ajrit.
- Mos futni gishtat ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk pranohet asnjë përgjegjësi në rast të dëmeve të shkaktuara nga përdorimi i gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Rreziku i djegies! Djegie mund të ndodhë nga prekja e pjesëve të nxehta metalike, uji të nxehtë ose avulli. Përdorni kujdes kur ktheni një ndezës me avull sipërme - mund të ketë ujë të nxehtë në rezervuar.
- Ndërsa lidhni ose shkëputni ndezën nga priza, ndizni gjithmonë ndezën në "min". Mos tërhiqni kabllon për ta shkëputur nga priza; në vend të kësaj, kapni prizën dhe tërhiqni për ta shkëputur.
- Mos lejoni që kablli të prekë sipërfaqe të nxehta. Lëreni ndezën të ftohet plotësisht para se ta vendosni.
- Çdoherë shkëputeni ndezën nga priza elektrike kur e mbushni me ujë, e zbrazni ose kur nuk është në përdorim.
- Ndezja nuk duhet të përdoret nëse është rënë, ka shenja të dukshme të dëmtimit, ose po ka leshime.

NJIHNI HEKURIN ME AVULL



1. Doreza
2. Butoni i avullit
3. Butoni i spërkatjes së ujit
4. Butoni i kontrollit të avullit
5. Gryka e ujit
6. Gryka e spërkatjes së ujit
7. Kontrolli i temperaturës së rregullueshme
8. Mbrojtësja e kablos
9. Drita pilot
10. Depozita e ujit
11. Butoni i vetëpastrimit
12. Pllaka izoluese e nxehtësisë

PARA PËRDORIMIT

Para përdorimit të parë, hiqni filmin mbrojtës nga pllaka e hekurit. Hekurin tuaj mund ta përdorni me ujë të zakonshëm çezme. Përdorimi i ujit të distiluar ose të demineralizuar do të zgjasë jetën e hekurit tuaj. Mos përdorni ujë me përmbajtje të lartë gëlqereje.

PËRDORIMI

Para se të fusni hekurin në prizë, vendosni kontrollin e temperaturës (7) në "0" (minimum). Mbushni hekurin me ujë ndërsa ai është në pozicion horizontal. Mbusheni deri sa të jetë i dukshëm përmes dritares transparente. Futni hekurin në prizë. Vendosni hekurin drejt dhe rregulloni kontrollin e temperaturës (7) në cilësimin e dëshiruar. Kushtoni vëmendje simboleve të kujdesit në rrobat që do të hekurosni:

- Fije kimike/sintetike
- Fije natyrale/mëndafsh/lesh
- Fije natyrale/pambuk/linen

Renditni rrobat sipas llojit të materialit dhe temperaturës përkatëse të avullit. Meqë hekuri nxehet shpejt, filloni me materialet delikate në temperatura më të ulët avulli. Drita pilot (9) tregon që hekuri po nxehet. Kur drita pilot fiket, temperatura e zgjedhur është arritur dhe mund të filloni të hekurosni.

FUNKSIONET



Spërkatja e ujit

Shtypni butonin e "spërkatjes së ujit" (3) për të lagur rrobat.



E thatë / Avull

Rregulloni intensitetin e avullit duke kthyer butonin e funksionit të avullit: "0" = Thatë - "MAX" = Prodhimi maksimal i avullit



Shpërthimi i avullit

Shtypni butonin e "shpërthimit të avullit" (2) për të prodhuar një shpërthim avulli.

Kujdes: Përdorni butonin e avullit vetëm kur hekuri të ketë arritur temperaturën maksimale. Mos shtypni këtë buton më shumë se 3 herë rresht.

RUAJTJA / PASTRIMI / KUJDESI

- Fikni hekurin, vendosni kontrollin e temperaturës në minimum "0" dhe hiqeni nga priza.
- Vendosni hekurin drejt dhe prisni derisa të ftohet plotësisht, pastaj zbrazni depozitën e ujit.

Shënim: Pastroni mbetjet e plakës së hekurit me një zgjidhje uthull-ujë. Fshini hekurin me një leckë të lagur dhe më pas thajeni plotësisht.

SISTEMI ANTI-GUR

Një filtër i veçantë rrëshire brenda rezervuarit të ujit e zbut ujin dhe parandalon krijimin e gurit në pllakë. Filtri i rrëshirës është i përhershëm dhe nuk ka nevojë për zëvendësim.

Ju lutemi vini re:

- Përdorni vetëm ujë nga rubineti. Uji i distiluar dhe/ose i demineralizuar e bën të paefektshëm sistemin “Zero-Calc” duke ndryshuar karakteristikat e tij fiziko-kimike.
- Mos përdorni shtesa kimike, substanca aromatizuese ose zbutës të gurëve.

SISTEMI ANTI-PIKIM

Me sistemin anti-pikim, mund të hekurosni në mënyrë perfekte edhe pëlhurat më delikate. Gjithmonë hekurose këto pëlhura në temperatura të ulëta. Pllaka mund të ftohet deri në pikën ku nuk del më avull, por vetëm pika uji të vluara që mund të lënë shenja ose njolla. Në këto raste, sistemi anti-pikim aktivizohet automatikisht për të parandaluar avullimin, në mënyrë që të hekuroset pëlhurat më delikate pa rrezikun e prishjes ose njollosjes.

VETË-PASTRIMI

Funksioni i vetë-pastrimit është për të pastruar pllakën pas përdorimit të hekurit me avull për afërsisht gjashtë muaj.

- Mbushni hekurin me ujë dhe lidheni me rrjetin elektrik.
- Kur temperatura arrin në “MAX”, shkëputni hekurin dhe shtypni butonin e vetë-pastrimit për rreth 1 minutë.
- Lidheni përsëri hekurin për të tharë ujin në pllakë.
- Gjatë procesit të vetë-pastrimit, përdorni një legen për të mbledhur ujin; përndryshe, uji i nxehtë mund të derdhet mbi përdoruesin.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

Në varësi të frekuencës së përdorimit, rekomandohet të pastroni hekurin me avull çdo muaj – kjo do të zgjasë jetën e tij.

- Mbushni gjysmën e rezervuarit të ujit me ujë.
- Vendosni hekurin në pozicionin vertikal.
- Vendosni termostatin (7) në pozicionin “max” dhe lidhni hekurin me rrjetin elektrik.
- Prisni derisa hekuri të nxehtë plotësisht (drita treguese të fiket).
- Shkëputni hekurin nga rrjeti.
- Mbajeni hekurin horizontalisht mbi lavaman.
- Vendosni funksionin e avullit (4) në pozicionin maksimal (pastrimi). Në këtë pozicion, mund të tërhiqet pak lart.
- Tani dalin ujë i nxehtë dhe avull nga pajisja. Mbetje si depozitime gëlqerore (nëse ka) duhet të pastrohen me ujin që del.
- Simuloni lëvizjen e hekurosjes derisa rezervuari i ujit të jetë pothuajse bosh.
- Vendosni termostatin (7) në pozicionin “max”, le të nxehtë përsëri hekuri. Uji i mbetur në rezervuar avullon dhe del përmes pajisjes.
- Rekomandojmë të lëvizni hekurin mbi një pecetë të vjetër gjatë këtij procesi.

NDALIMI AUTOMATIK ELEKTRIK I SIGURISË

Nëse termostati i integruar dështon, furnizimi me energji elektrike do të ndalet automatikisht për të parandaluar mbinxehjen e hekurit. Në këtë rast, hekuri duhet të riparohet nga një qendër shërbimi.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktini shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

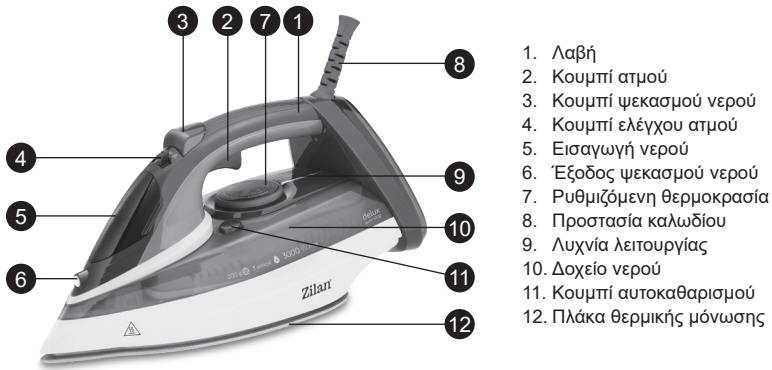
ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Διατηρήστε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, αν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση, ούτε για επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρέστε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετείτε εξαρτήματα, καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν συμβαίνει διατάραξη. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβήξτε το φως από την πρίζα, όχι από το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, κατά την επιλογή της τοποθεσίας για τη συσκευή σας, κάντε το έτσι ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Προσέξτε να μην κρεμιέται το καλώδιο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικό συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές αναπηρίες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Η καθαριότητα και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι κάτω των 8 ετών και χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιδιωρθώνετε τη συσκευή μόνοι σας, αλλά συμβουλευθείτε έναν εξειδικευμένο ειδικό σε περίπτωση προβλήματος.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή φθαρμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή ανάλογο εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοια.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός εάν η συσκευή είναι σχεδιασμένη για χρήση στο εξωτερικό.) Προστατεύετε πάντα από μηδενικές ή υπομηδενικές θερμοκρασίες.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρας κλπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Αν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε την πηγή νερού. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό ή μην την βυθίζετε στο νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό της.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.
- Οι ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται στις οδηγίες ή χρησιμοποιείται εσφαλμένα ή δεν επισκευάζεται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον αν πέσει σε σκληρή επιφάνεια από ύψος. Ακόμα και ορατές ζημιές μπορεί να προκαλέσουν αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργική ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο μετά από έλεγχο από επαγγελματία.
- Μην κουβαλάτε ή τραβάτε ποτέ τη συσκευή κρατώντας το φως τροφοδοσίας καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω σπασίματος καλωδίου. Μην στρίβετε, δεν κλείνετε ή τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές ακμές.
- Εάν υπάρχει οπή αερισμού, μην την καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές αερισμού.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Δεν αποδέχεται καμία ευθύνη σε περίπτωση ζημιάς που προκαλείται από ακατάλληλη χρήση ή μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.
- Κίνδυνος εγκαύματος! Τα εγκαύματα μπορεί να συμβούν από την επαφή με ζεστά μεταλλικά μέρη, ζεστό νερό ή ατμό. Χρησιμοποιήστε προσοχή όταν γυρίζετε το σίδερο ατμού ανάποδα - ενδέχεται να υπάρχει ζεστό νερό στο δοχείο.
- Το σίδερο πρέπει πάντα να είναι στη θέση “min” πριν το σύνδεση ή αποσύνδεση από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα· αντίθετα, πιάστε το φως και τραβήξτε για να το αποσυνδέσετε.
- Μην επιτρέπτε στο καλώδιο να έρθει σε επαφή με ζεστές επιφάνειες. Αφήστε το σίδερο να κρυώσει πλήρως πριν το αποθηκεύσετε. Κρεμάστε χαλαρά το καλώδιο γύρω από το σίδερο κατά την αποθήκευση.
- Αποσυνδέστε πάντα το σίδερο από την ηλεκτρική πρίζα όταν γεμίζετε με νερό ή αδειάζετε και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έχει πέσει, αν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή αν υπάρχει διαρροή.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ ΣΑΣ



ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε το προστατευτικό φιλμ από την πλάκα του σίδερου. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο σας με κανονικό νερό βρύσης. Η χρήση απεσταγμένου ή απομεταλλωμένου νερού θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του σίδερου σας. Μην χρησιμοποιείτε νερό με υψηλή περιεκτικότητα σε ασβέστη.

ΧΡΗΣΗ

Πριν συνδέσετε το σίδερο, ρυθμίστε τον έλεγχο θερμοκρασίας (7) στο "0" (ελάχιστο). Γεμίστε το σίδερο με νερό ενώ βρίσκεται σε οριζόντια θέση. Γεμίστε μέχρι να φαίνεται μέσα από το διαφανές παράθυρο. Συνδέστε το σίδερο. Ρυθμίστε το σίδερο σε όρθια θέση και προσαρμόστε τον έλεγχο θερμοκρασίας (7) στη επιθυμητή ρύθμιση. Δώστε προσοχή στα σύμβολα φροντίδας των ρούχων που θα σιδερωθούν:

- Χημικές ίνες/συνθετικά
- Φυσικές ίνες/μετάξι/μαλλί
- Φυσικές ίνες/βαμβάκι/λινό

Ταξινομήστε τα ρούχα σύμφωνα με τον τύπο υφάσματος και την αντίστοιχη θερμοκρασία ατμού. Δεδομένου ότι το σίδερο θερμαίνεται γρήγορα, ξεκινήστε με ευαίσθητα υλικά σε χαμηλότερες θερμοκρασίες ατμού. Η λυχνία λειτουργίας (9) υποδεικνύει ότι το σίδερο θερμαίνεται. Όταν η λυχνία σβήσει, η επιλεγμένη θερμοκρασία έχει επιτευχθεί και μπορείτε να αρχίσετε το σιδέρωμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

**Ψεκασμός νερού**

Πατήστε το κουμπί "ψεκασμός νερού" (3) για να βρέξετε τα ρούχα.

**Στεγνό / Ατμός**

Ρυθμίστε την ένταση του ατμού απευθείας γυρίζοντας τον επιλογέα λειτουργίας ατμού: "0" = Στεγνό - "MAX" = Μέγιστη παραγωγή ατμού

**Έκρηξη ατμού**

Πατήστε το κουμπί "έκρηξη ατμού" (2) για να παράγετε μια έκρηξη ατμού.

Προσοχή: Χρησιμοποιήστε το κουμπί ατμού μόνο όταν το σίδερο έχει φτάσει στη μέγιστη θερμοκρασία. Μην πατήσετε αυτό το κουμπί περισσότερες από 3 φορές στη σειρά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ / ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Σβήστε το σίδερο, ρυθμίστε τον έλεγχο θερμοκρασίας στο ελάχιστο "0" και αποσυνδέστε το.
- Ρυθμίστε το σίδερο σε όρθια θέση και περιμένετε να κρυώσει εντελώς, στη συνέχεια αδειάστε το δοχείο νερού.

Σημείωση: Καθαρίστε τα υπολείμματα από την πλάκα του σίδερου με διάλυμα ξιδιού και νερού. Σκουπίστε το σίδερο με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε το καλά.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΛΑΤΩΝ

Ένα ειδικό φίλτρο ρητίνης μέσα στη δεξαμενή νερού μαλακώνει το νερό και εμποδίζει τη συσσώρευση αλάτων στην πλάκα. Το φίλτρο ρητίνης είναι μόνιμο και δεν χρειάζεται αντικατάσταση.

Παρακαλώ σημειώστε:

- Χρησιμοποιείτε μόνο νερό βρύσης. Το αποσταγμένο και/ή απιονισμένο νερό καθιστά το σύστημα "Zero-Calc" κατά των αλάτων αναποτελεσματικό, αλλάζοντας τα φυσικοχημικά του χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά πρόσθετα, αρωματικές ουσίες ή αποσκληρυντικά.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΣΤΑΓΟΝΩΝ

Με το σύστημα κατά των σταγόνων, μπορείτε να σιδερώνετε τέλεια ακόμα και τα πιο ευαίσθητα υφάσματα. Πάντα να σιδερώνετε αυτά τα υφάσματα σε χαμηλές θερμοκρασίες. Η πλάκα μπορεί να κρυώσει τόσο πολύ που να μην παράγει πια ατμό, αλλά αντί αυτού να βγάζει σταγονες βραστόου νερού, που μπορούν να αφήσουν σημάδια ή λεκέδες. Σε αυτές τις περιπτώσεις, το σύστημα κατά των σταγόνων ενεργοποιείται αυτόματα για να αποτρέψει τον ατμοποίηση, ώστε να μπορείτε να σιδερώνετε τα πιο ευαίσθητα υφάσματα χωρίς κίνδυνο φθοράς ή λεκέδων.

ΑΥΤΟΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η λειτουργία αυτοκαθαρισμού χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό της πλάκας μετά από περίπου έξι μήνες χρήσης του σίδηρου με ατμό.

- Γεμίστε το σίδερο με νερό και συνδέστε το στην πρίζα.
- Όταν η θερμοκρασία φτάσει στο "MAX", αποσυνδέστε το σίδερο και πατήστε το κουμπί αυτοκαθαρισμού για περίπου 1 λεπτό.
- Συνδέστε ξανά το σίδερο για να στεγνώσει το νερό στην πλάκα.
- Κατά τη διαδικασία του αυτοκαθαρισμού, χρησιμοποιήστε μια λεκάνη για να συλλέξετε όλο το νερό. Διαφορετικά, μπορεί να χυθεί καυτό νερό στον χρήστη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, συνιστάται να καθαρίζετε το σίδερο ατμού μηνιαία για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του.

- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού κατά το ήμισυ με νερό.
- Τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση.
- Βάλτε τον θερμοστάτη (7) στη θέση "max" και συνδέστε το σίδερο στην παροχή ρεύματος.
- Περιμένετε μέχρι το σίδερο να ζεσταθεί τελείως (η λυχνία σβήνει).
- Αποσυνδέστε το σίδερο.
- Κρατήστε το σίδερο οριζόντια πάνω από το νιπτήρα.
- Βάλτε τη λειτουργία ατμού (4) στη μέγιστη θέση (καθαρισμός). Σε αυτή τη θέση μπορεί να τραβηχτεί λίγο προς τα πάνω.
- Τώρα ζεστό νερό και ατμός βγαίνουν από τη συσκευή. Τα υπολείμματα όπως εναποθέσεις αλάτων (εάν υπάρχουν) πρέπει να ξεπλένονται με το νερό που βγαίνει.
- Μιμηθείτε την κίνηση σιδερώματος μέχρι η δεξαμενή νερού να είναι σχεδόν άδεια.
- Βάλτε τον θερμοστάτη (7) στη θέση "max", αφήστε το σίδερο να ζεσταθεί ξανά. Το υπόλοιπο νερό της δεξαμενής εξατμίζεται και βγαίνει μέσω της συσκευής.
- Συνιστούμε να περνάτε το σίδερο πάνω από ένα παλιό πανί κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Εάν ο ενσωματωμένος θερμοστάτης αποτύχει, η παροχή ρεύματος θα διακοπεί αυτόματα για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση του σίδηρου. Σε αυτήν την περίπτωση, το σίδερο πρέπει να επισκευαστεί από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt ezt az eszközt használná, kérjük, olvassa el figyelmesen az útmutatót.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy az értékelte feszültség megegyezik-e azzal a feszültséggel, amelyet használt.
- Kérjük, őrizze meg az utasításokat, a garancialevelet, az értékesítési blokkot, és ha lehetséges, a kartont az belső csomagolással!
- A készülék kizárólag magánhasználatra szolgál, nem kereskedelmi célokra, nem szakmai célokra!
- Mindig távolítsa el a dugót a konnektorból, amikor a készülék nem használatos, kiegészítő részeket csatlakoztat, tisztítja a készüléket, vagy ha bármilyen zavar felmerül. Kapcsolja ki a készüléket előzőleg. A dugót húzza ki, ne a kábelt.
- A gyerekeket elektromos berendezések veszélyeitől védeni kell, soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Ennek megfelelően válassza ki a készülék elhelyezésének helyét, hogy a gyerekek ne férjenek hozzá a készülékhez. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülésekre. Ha bármilyen sérülés áll fenn, ne használja a készüléket.
- Ne engedje meg, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak. Ne engedje meg, hogy a gyerekek játsszanak a csomagolóanyagokkal, mint például a műanyagzacskókkal.
- Az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek és olyan személyek is használhatják, akik testi, érzékszervi vagy mentális fogyatékossággal élnek, vagy tapasztalat és tudás hiányában, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak vagy biztonságos használati utasításokat kaptak, és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem gyerekek végezhetik, hacsak nem 8 évesek és felügyelet nélkül vannak.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket, hanem probléma esetén forduljon azonnali szakértőhöz.
- Biztonsági okokból a megsérült hálózati vezeték csak az eredeti gyártótól, ügyfélszolgálati osztálytól vagy hasonlóan képzett személytől származó egyenértékű vezetékkel lehet cserélni.
- Tartsa távol a készüléket és a kábelt a hőtől, a közvetlen napfénytől, a nedvességtől, az éles szélektől stb.
- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket, amikor nem használja azt.
- Csak az eredeti tartozékokat használja, amelyeket a beszállító biztosít.
- Ne használja a készüléket kint. (Kivéve, ha a készülék kifejezetten kinti használatra van tervezve.) Mindig védekezzen a nulla vagy a mínusz

fokok ellen.

- Soha ne használja víz közelében (kád, mosdó stb.). Az eszköz ne legyen kitéve az esőnek vagy nedvességnek. Csak akkor használja a készüléket, ha a kezei szárazak.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a konnektorból, mielőtt kiveszi a vízből. Ne érjen a vízforráshoz. A készüléket szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használná. Az elektromos sokk kockázatának elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel vagy ne merítse vízbe.
- Csak a rendeltetésszerű célra használja a készüléket.
- Ezt a készüléket csak földelt konnektorral szabad üzemeltetni a rendeleeteknek megfelelően felszerelt helyen. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a típusjelzésen feltüntetett feszültséggel.
- A készülék használatával kapcsolatos károk, ha azt nem az utasításokban meghatározott célra használják, helytelenül használják vagy nem szakértők által javítják, nem tartoznak a garancia alá.
- Mindig lapos és vízszintes felületen használja a készüléket.
- A készüléket már ne használja, ha egy kemény felületről leesik. Még láthatatlan sérülés is negatív hatást gyakorolhat a készülék műszaki biztonságára. A készüléket csak szakember ellenőrzése után lehet újra használni.
- Soha ne hordja vagy húzza a készüléket a hálózati dugóval fogva, mert kábelrepedés miatt rövidzárlatveszély áll fenn. Ne hajlítsa, ne szorítsa össze, és ne húzza a hálózati kábelt éles élű tárgyakon át.
- Ha van szellőzőnyílás, ne fedje be. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne tegyen ujjakat vagy más tárgyakat a készülék nyitott részeibe.
- A nem megfelelő használatból vagy az utasítások be nem tartásából eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Égési veszély! Égési sérülés keletkezhet forró fém részekkel, forró vízzel vagy gőzzel való érintkezéskor. Vigyázzon, amikor gőzölő vasalót fordít fejjel lefelé – a tartályban lehet forró víz.
- A vasalót mindig "min" állásba kell állítani, mielőtt bedugná vagy kihúzná a konnektorból. Sose húzza meg a vezetékét a konnektorból való kihúzáshoz; helyette fogja meg a dugót, és húzza ki vele.
- Ne engedje meg, hogy a vezeték érintkezzen forró felületekkel. Hagyja, hogy a vasaló teljesen lehűljön, mielőtt eltenné. Tárolás közben lazán tekerve a vezetékét a vasaló köré.
- Mindig húzza ki a vasalót az elektromos aljzatból, amikor vizet tölt bele, kiüríti, vagy épp nem használja.
- A vasalót ne használja, ha leesett, látható sérülés jelei vannak rajta, vagy szivárog.

ISMERJE MEG A GŐZÖLŐT



1. Fogantyú
2. Gőz gomb
3. Vízpermet gomb
4. Gőzszabályzó gomb
5. Vízbeöntő nyílás
6. Vízpermet kifúvó
7. Állítható hőmérséklet
8. Kábelvédő
9. Pilot lámpa
10. Víztartály
11. Öntisztító gomb
12. Hőszigetelő lemez

HASZNÁLAT ELŐTT

Első használat előtt távolítsa el a védőfóliát a vasaló lapjáról. A vasaló használható normál csapvízzel. Az ionizált vagy desztillált víz meghosszabbítja a vasaló élettartamát. Ne használjon magas mésztartalmú vizet.

HASZNÁLAT

Mielőtt csatlakoztatná a vasalót, állítsa a hőmérséklet-szabályozót (7) "0"-ra (minimum). Töltse fel a vasalót vízzel vízszintes helyzetben. Töltse fel addig, amíg látható a átlátszó ablakon keresztül. Dugja be a vasalót. Állítsa a vasalót függőlegesen, és állítsa be a hőmérséklet-szabályozót (7) a kívánt beállításra. Figyeljen a vasalandó ruhák ápolási szimbólumaira:

- Kémiai szálak/szintetikus
- Természetes szálak/selyem/gyapjú
- Természetes szálak/pamut/len

Rendezze a ruhákat a szövet típusa és a megfelelő gőz hőmérséklet szerint. Mivel a vasaló gyorsan felmelegszik, kezdje a finom anyagokkal alacsonyabb gőzhőmérsékleten. A pilot lámpa (9) jelzi, hogy a vasaló melegszik. Amikor a pilot lámpa kialszik, elérte a beállított hőmérsékletet, és kezdheti a vasalást.

FUNKCIÓK

**Vízpermet**

Nyomja meg a "vízpermet" gombot (3) a ruhák nedvesítéséhez.

**Száraz / Gőz**

Állítsa be a gőz intenzitását közvetlenül a gőz funkciók gomb elforgatásával:
"0" = Száraz - "MAX" = Maximális gőzkibocsátás

**Gőzroham**

Nyomja meg a "gőzroham" gombot (2) a gőzkitöréshez.

Figyelem: Csak akkor használja a gőz gombot, amikor a vasaló elérte a maximális hőmérsékletet. Ne nyomja meg ezt a gombot többször egymás után 3-nál többször.

TISZTÍTÁS / ÁPOLÁS

- Kapcsolja ki a vasalót, állítsa a hőmérséklet-szabályozót minimumra "0"-ra, és húzza ki a dugót.
- Állítsa a vasalót függőlegesen, és várjon, amíg teljesen kihűl, majd ürítse ki a víztartályt.

Megjegyzés: Tisztítsa meg a vasaló lapján lévő maradványokat ecet-víz oldattal. Törölje le a vasalót egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.

ANTI-CALC RENDSZER

A víztartályban található speciális gyanta szűrő puhítja a vizet és megakadályozza a vízkő lerakódását a talpon. A gyanta szűrő tartós és nem szükséges cserélni.

Kérjük, vegye figyelembe:

- Csak csapvizet használjon. A desztillált és/vagy demineralizált víz hatástalanná teszi a „Zero-Calc” vízkömentesítő rendszert azáltal, hogy megváltoztatja annak fizikokémiai tulajdonságait.
- Ne használjon kémiai adalékanyagokat, illatos anyagokat vagy vízkömentesítő szereket.

ANTI-DRIP RENDSZER

Az anti-drip rendszerrel tökéletesen vasalhatja a legfinomabb szöveteket is. Mindig alacsony hőmérsékleten vasalja ezeket a szöveteket. A talp lehülhet olyan mértékben, hogy már nem jön ki gőz, hanem forró vízcseppek, amelyek foltokat vagy szennyeződésekét hagyhatnak. Ilyen esetekben az anti-drip rendszer automatikusan aktiválódik, hogy megakadályozza a gőzölést, így a legfinomabb szöveteket is vasalhatja anélkül, hogy kárt okozna vagy foltot hagyna rajtuk.

ÖNÉRDEKELŐDÉS

Az önérrendelkező funkció a talp tisztítására szolgál, miután körülbelül hat hónapig használta a gőzölőt.

- Töltse fel a vasalót vízzel és csatlakoztassa a hálózatra.
- Amikor a hőmérséklet eléri a „MAX” szintet, húzza ki a vasalót és nyomja meg az önérrendelkező gombot körülbelül 1 percig.
- Dugja vissza a vasalót, hogy megszáradjon a víz a talpon.
- Az önérrendelkező folyamat során használjon medencét az összes víz összegyűjtésére; különben forró víz ömlhet a felhasználóra.

TISZTÍTÁS ÉS KARBATARTÁS

Használat gyakorisága szerint javasolt havonta tisztítani a gőzölőt - ez növeli a gőzölő élettartamát.

- Töltse fel a víztartályt félig vízzel.
- Helyezze a gőzölőt függőlegesen.
- Állítsa a termosztátot (7) a „max” pozícióra és csatlakoztassa a gőzölőt a hálózatra.
- Várjon, amíg a gőzölő teljesen felmelegszik (a pilot lámpa kialszik).
- Húzza ki a gőzölőt.
- Tartsa a gőzölőt vízmedence fölött vízszintesen.
- Állítsa a gőzfunkciót (4) a maximális pozícióra (tisztítás). Ebben a pozícióban kissé felfelé is húzható.
- Most forró víz és gőz jön ki az eszközből. Az esetleges lerakódásokat, például a mészkő lerakódásokat, a kifolyó víz eltávolítja.
- Szimulálja a vasaló mozdulatot, amíg a víztartály szinte üres nem lesz.
- Állítsa a termosztátot (7) a „max” pozícióra, és hagyja, hogy a gőzölő ismét felmelegedjen. A maradék tartályvíz elpárolog és kijön az eszközön keresztül.
- Ajánlott az öreg szövetek felett mozdítani a gőzölőt ezen folyamat során.

AUTOMATIKUS ELEKTROMOS KIKAPCSOLÁS BIZTONSÁG

Ha a beépített termosztát meghibásodik, az áramellátás automatikusan kikapcsol, hogy megakadályozza a vasaló túlmelegedését. Ilyen esetben a vasalót szerviz központban kell javítani.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОБАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред употреба на овој уред, ве молиме прочитајте го упатството за употреба внимателно.
- Ве молиме проверете дали напонот е истиот како напонот кој го користите.
- Зачувајте ги упатствата, гарантниот сертификат, фискалниот документ и, ако е можно, кутијата со внатрешно пакување!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба и не за комерцијална употреба, не за професионална употреба!
- Секогаш отстранете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи, кога прикачувате додатни делови, чистите го уредот или кога се појавува пречка. Исклучете го уредот претходно. Повлечете го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасности со електрични уреди, никогаш не ги оставете без надзор со уредот. Поради тоа, при изборот на местото за вашиот уред, направете го тоа на таков начин што децата нема да имаат пристап до уредот. Внимавајте кабелот да не виси надолу.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Ако има некакво оштетување, уредот не треба да се користи.
- Не дозволувајте децата да играат со уредот. Не дозволувајте децата да играат со пакувачки материјали како што се пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и нагоре и лица со физички, сензорни или ментални попречености или недостаток на искуство и знаење, под услов да се надгледувани или да добиле инструкции за безбедно користење на уредот и да ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца, освен ако не се под 8 години и без надзор.
- Не го поправувајте уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- Поради безбедносни причини, скршениот или оштетениот кабел за напојување може да се замени само со еквивалентен кабел од производителот, од нашиот оддел за корисничка поддршка или слично квалификувано лице.
- Држете го уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слично.
- Исклучете го уредот и одвојте го приклучокот кога не го користите уредот.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не го користете уредот на отворено. (Освен ако уредот не е дизајниран за користење надвор.) Секогаш заштитувајте го од нула или поднулеви температури.

- Никогаш не користете во близина на вода (када, мијалник и сл.). Уредот не треба да се изложува на дожд или влага. Користете го уредот само кога вашите раце се суви.
- Ако уредот падне во вода, извадете го приклучокот пред да го извадите од водата. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред повторно користење. За да избегнете ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред мора да се користи само кога е поврзан на заземјена штекер инсталиран според прописите. Осигурајте се дека напојниот напон одговара на напонот наведен на типската плочка.
- Оштетувањата што ќе настанат при користење на уредот за цели различни од наведените во упатствата или при неправилно користење или нестручно поправување не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не треба да се користи после паѓање на тврда површина од висина. Дури и невидливи оштетувања можат да предизвикаат негативни ефекти врз функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само откако ќе биде проверен од професионалец.
- Никогаш не го носете или повлекувајте уредот држејќи го за приклучокот бидејќи постои ризик од краток спој поради прекин на кабелот. Не виткајте, не стегајте и не повлекувајте го кабелот преку остри рабови.
- Ако постои вентилационен отвор, не го покривајте. Не истурајте течност или прашок во вентилационите отвори.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се прифаќа одговорност за оштетувања предизвикани од неправилна употреба или неспроведување на овие упатства.
- Опасност од оштетување! Опасност од ожегот може да настане од допирање на врели метални делови, врела вода или пара. Кога ќе го окренете парното гладило надолу - можеби има врела вода во резервоарот.
- Гладилката треба секогаш да биде вклучена на “минимум”, пред да ја вклучите или исклучите од струјниот излез. Никогаш не го влечете кабелот за да го исклучите од струјниот излез; наместо тоа, фатете го приклучокот и потегнете за да го исклучите.
- Не дозволете кабелот да дојде во допир со врели површини. Дозволете на гладилката целосно да се излади пред да ја одложите. Лосо завиткајте го кабелот околу гладилката при одложување.
- Секогаш исклучете ја гладилката од електричниот излез кога ќе ја полните со вода или ќе ја испразнувате и кога не е во употреба.
- Гладилката не треба да се користи ако паднала, ако има видливи знаци на оштетување или ако истекува.

ЗНАЈТЕ ГО ВАШЕТО ПАРНО ГЛАВЧЕ



1. Рачка
2. Копче за пареа
3. Копче за распрскање вода
4. Копче за контрола на пареа
5. Влез за вода
6. Излез за распрскање вода
7. Променлива температура
8. Заштитник на кабелот
9. Светлосен индикатор
10. Резервоар за вода
11. Копче за самопечатење
12. Плоча за топлинска
изолација

ПРЕД УПОТРЕБА

Пред првата употреба, отстранете ја заштитната фолија од главата на глачалката. Можете да ја користите вашата глачалка со нормална вода од чешма. Користењето дестилирана или деминерализирана вода ќе го продолжи животниот век на вашата глачалка. Не користете вода со високо содржание на вар.

УПОТРЕБА

Пред да ја приклучите глачалката, поставете ја контролата на температурата (7) на "0" (минимум). Наполнете ја глачалката со вода додека е во хоризонтална позиција. Наполнете додека не стане видлива преку прозорчето. Приклучете ја глачалката. Поставете ја глачалката вертикално и прилагодете ја контролата на температурата (7) на посакуваната поставка. Обратите внимание на симболите за неа на облеката што треба да се изглади:

- Хемиски влакна/синтетички
- Природни влакна/свила/волна
- Природни влакна/памук/платно

Сортирајте ја облеката според типот на ткаенината и соодветната температура на пареа. Поради брзото загревање на глачалката, започнете со нежни материјали на пониски температури на пареа. Светлосниот индикатор (9) укажува дека глачалката се загрева. Кога светлосниот индикатор ќе изгасне, достигната е избраната температура и можете да започнете со гладење.

ФУНКЦИИ



Распрскање вода

Притиснете го копчето за распрскање вода (3) за да навлажните облеката.



Сува / Пареа

Прилагодете ја интензитетот на пареа директно со вртење на копчето за функцијата на пареа:

"0" = Сува - "MAX" = Максимален излез на пареа



Излив на пареа

Притиснете го копчето за излив на пареа (2) за да произведете излив на пареа.

Внимание: Користете го копчето за пареа само кога глачалката е достигнала максимална температура. Не притискајте го ова копче повеќе од 3 пати по ред.

ЧИСТЕЊЕ / ОДРЖУВАЊЕ / НЕГА

- Исклучете ја глачалката, поставете ја контролата на температурата на минимум "0" и исклучете ја од струја.
- Поставете ја глачалката вертикално и почекајте да се олади целосно, потоа исцедете го резервоарот за вода.

Напомена: Чистете ги остатоците од главата на глачалката со раствор од оцет и вода. Избришете ја глачалката со влажна крпа и потоа темелно исушете ја.

СИСТЕМ ЗА ПРОТИВ КАЛЦ

Посебниот филтер од смола внатре во резервоарот за вода ја омекнува водата и го спречува наталожувањето на калциум на плочата. Филтерот од смола е траен и не треба да се менува.

Ве молиме забележете:

- Користете само чешма вода. Дестилираната и/или деминерализирана вода го прави системот за анти-калц „Zero-Calc“ неефикасен со менување на неговите физичко-хемиски карактеристики.
- Не користете хемиски адитиви, мирисливи супстанции или средства за одстранување на калциум.

СИСТЕМ ЗА ПРОТИВ КАПЕЊЕ

Со системот за против капење, можете да пеглате дури и најделикатните ткаенини. Секогаш пеглајте ги овие ткаенини на ниски температури. Плочата може да се олади до точка каде што нема повеќе пара, туку капки врела вода која може да остави траги или дамки. Во овие случаи, системот за против капење автоматски се активира за да го спречи испарувањето, така што можете да пеглате најделикатните ткаенини без ризик од оштетување или дамки.

САМОЧИСТЕЊЕ

Функцијата за самочиштење е за чистење на плочата после користењето на парната пегла за приближно шест месеци.

- Наполнете ја пеглата со вода и вклучете ја.
- Кога температурата ќе достигне „MAX“, исклучете ја пеглата и притиснете го копчето за самочиштење за околу 1 минута.
- Повторно вклучете ја пеглата за да се исуши водата во плочата.
- За време на процесот на самочиштење, користете сад за да соберете ја целата вода; инаку, врелата вода може да се излее на корисникот.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Во зависност од фреквенцијата на користење, се препорачува месечно чистење на парната пегла - ова ќе го зголеми траењето на пеглата.

- Наполнете го резервоарот за вода наполовина со вода.
- Ставете ја пеглата вертикално.
- Поставете го термостатот (7) на позиција „макс“ и приклучете ја пеглата на електричната мрежа.
- Чекајте додека пеглата не стане целосно топла (индикаторната светлина ќе се исклучи).
- Исклучете ја пеглата.
- Држете ја пеглата хоризонтално над бањата.
- Поставете ја функцијата за пара (4) на максимална позиција (чистење). Во оваа позиција може да се повлече малку нагоре.
- Сега топлата вода и пареата излегуваат од апаратот. Остатоците како што се депозити од креда (ако има) треба да се измијат со водата која излегува.
- Симулирајте го движењето на пеглање додека резервоарот за вода не се исцрпи скоро целосно.
- Поставете го термостатот (7) на позиција „макс“, оставете ја пеглата повторно да се загрее. Остатокот од водата во резервоарот испарува и излегува низ апаратот.
- Препорачуваме да движите пеглата над стара крпа за време на овој процес.

АВТОМАТСКА ЕЛЕКТРИЧНА ПРЕКРШУВАЊЕ НА СИГУРНОСТА

Ако вградената термостатска единица не успее, напојувањето ќе се исклучи автоматски за да се спречи прегревање на пеглата. Во овој случај, пеглата треба да се поправи во сервисен центар.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA. VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.
OBAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ VEŠTAČKE INTELIGENCIJE.

OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Molimo vas da se uverite da je nazivni napon isti kao napon koji koristite.
- Molimo vas da sačuvate uputstva, garantni sertifikat, račun i, ako je moguće, karton sa unutrašnjim pakovanjem!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvadite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih delova, čišćenja uređaja ili kada se pojave smetnje. Isključite uređaj prethodno. Povucite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Stoga, prilikom izbora lokacije za vaš uređaj, postupite tako da deca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl na oštećenja. Ukoliko postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne sme koristiti.
- Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem. Ne dozvolite deci da se igraju sa materijalom za pakovanje poput plastičnih kesa.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobili instrukcije kako bezbedno koristiti uređaj i razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlašćenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz bezbednosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabl sme se zameniti samo ekvivalentnim kablom od proizvođača, našeg servisnog odeljenja ili slične kvalifikovane osobe.
- Držite uređaj i kabl dalje od toplote, direktnog sunčevog svetla, vlage, oštih ivica i slično.
- Isključite uređaj i isključite ga kada ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je obezbedio dobavljač.
- Ne koristite uređaj napolju. (Osim ako uređaj nije dizajniran za korišćenje napolju.) Uvek se zaštitite od nula ili subnula temperature.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada kupate se, perete ruke, itd.). Aparat

ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suve.

- Ukoliko uređaj padne u vodu, isključite ga pre nego što ga izvučete iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora proveriti stručnjak pre ponovne upotrebe. Da biste izbegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo za predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj se sme koristiti samo kada je priključen na uzemljeni utikač instaliran u skladu sa propisima. Pazite da napona odgovara naponu navedenom na tip pločici.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korišćenja uređaja u druge svrhe osim onih navedenih u uputstvu ili nepravilne upotrebe ili ako nije popravljen od strane stručnjaka ne pokrivaju garanciju.
- Uvek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj ne sme više da se koristi ako je pao na tvrdju površinu sa visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu izazvati negativne efekte na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili povlačite uređaj držeći utikač za napajanje jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabla. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabl preko oštih ivica.
- Ako postoji otvor za ventilaciju, ne prekrivajte ga. Ne ulivajte tečnost ili prah u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene delove uređaja.
- Nismo odgovorni u slučaju oštećenja nastalih nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.
- Rizik od opekotine! Opekotine mogu nastati dodirivanjem vrelih metalnih delova, vrelu vodu ili paru. Budite oprezni kada okrenete paru glačala naopako - rezervoar može sadržavati vrelu vodu.
- Glačalo uvek treba da bude podešeno na "min" pre nego što ga priključite ili isključite iz utičnice. Nikada ne povlačite kabl da biste ga isključili iz utičnice; umesto toga, uhvatite utikač i povucite da biste ga isključili.
- Ne dozvolite kabl da dodiruje vruće površine. Sačekajte da se glačalo potpuno ohladi pre nego što ga odložite. Labavo omotajte kabl oko glačala prilikom čuvanja.
- Uvek isključite glačalo iz električne utičnice kada ga punit vodom ili praznite i kada nije u upotrebi.
- Glačalo ne sme da se koristi ako je palo, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako curi.

UPNITE SVOJ PARNA PEGLA



1. Ručka
2. Dugme za paru
3. Dugme za prskanje vode
4. Dugme za kontrolu pare
5. Ulaz za vodu
6. Izlaz za prskanje vode
7. Podešavanje temperature
8. Zaštita kabla
9. Kontrolna lampica
10. Rezervoar za vodu
11. Dugme za samostalno čišćenje
12. Oklop za toplinsku izolaciju

PRE UPOTREBE

Pre prve upotrebe, uklonite zaštitni film sa površine pegla. Možete koristiti svoju peglu sa običnom vodom iz česme. Korišćenje destilovane ili demineralizovane vode produžava vek vaše pegla. Nemojte koristiti vodu sa visokim sadržajem kreča.

UPOTREBA

Pre nego što priključite peglu, postavite kontrolu temperature (7) na "0" (minimalno). Napunite peglu vodom dok je u horizontalnom položaju. Napunite dok voda nije vidljiva kroz prozirni prozor. Priključite peglu. Postavite peglu uspravno i podesite kontrolu temperature (7) na željeni nivo. Obratite pažnju na simbole za negu na odeći koja se pegla:

- Hemijska vlakna/sintetička
- Prirodna vlakna/svileni/vuna
- Prirodna vlakna/pamuk/lan

Razvrstajte veš prema vrsti tkanine i odgovarajućoj temperaturi pare. Pošto peglanje brzo zagreva, počnite sa osetljivim materijalima na nižim temperaturama pare. Kontrolna lampica (9) pokazuje da se pegla zagreva. Kada se lampica ugasi, postignuta je željena temperatura i možete početi sa peglanjem.

FUNKCIJE

**Prskanje vodom**

Pritisnite dugme za "prskanje vode" (3) da vlažite odeću.

**Suvo / Para**

Podesite intenzitet pare direktno okretanjem dugmeta za funkciju pare:
"0" = Suvo - "MAX" = Maksimalni izlaz pare

**Izlaz pare**

Pritisnite dugme za "izlaz pare" (2) da proizvedete iznenaadni izliv pare.

Upozorenje: Koristite dugme za paru samo kada je pegla dostigla maksimalnu temperaturu. Nemojte pritiskati ovo dugme više od 3 puta zaredom.

ODRŽAVANJE / ČIŠĆENJE / NEGA

- Isključite peglu, postavite kontrolu temperature na minimum "0" i izvadite je iz struje.
- Postavite peglu uspravno i sačekajte da se potpuno ohladi, zatim ispraznite rezervoar za vodu.

Napomena: Očistite ostatke sa površine pegla rastvorom sirćeta i vode. Obrišite peglu vlažnom krpom, a zatim je dobro osušite.

ANTI-CALC SISTEM

Poseban filter od smole unutar rezervoara za vodu omekšava vodu i sprečava nakupljanje kamenca na ploči. Filter od smole je trajno rešenje i ne treba ga menjati.

Napomena:

- Koristite samo vodu iz česme. Destilovana i/ili demineralizovana voda čini „Zero-Calc“ anti-kalc sistem neefikasnim promenom njegovih fizikalno-hemijskih karakteristika.
- Ne koristite hemijske aditive, mirisne supstance ili sredstva za uklanjanje kamenca.

ANTI-DRIP SISTEM

Sa anti-drip sistemom možete savršeno peglati čak i najdelikatnije tkanine. Uvek peglajte ove tkanine na niskim temperaturama. Ploča može da se ohladi do tačke gde više ne izlazi para, već kapljice ključale vode koje mogu ostaviti tragove ili mrlje. U tim slučajevima, Anti-drip sistem automatski se aktivira kako bi sprečio isparavanje, tako da možete peglati najdelikatnije tkanine bez rizika od oštećenja ili mrlja.

SAMSKJE ČIŠĆENJE

Funkcija samopročišćavanja je namenjena čišćenju ploče nakon korišćenja pare oko šest meseci.

- Napunite peglu vodom i priključite je.
- Kada temperatura dostigne „MAX“, isključite peglu i pritisnite dugme za samopročišćavanje na oko 1 minut.
- Ponovo priključite peglu kako bi se voda u ploči osušila.
- Tokom procesa samopročišćavanja, koristite posudu za prikupljanje sve vode; inače, vrela voda može se prolići na korisnika.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prema učestalosti korišćenja, preporučuje se da mesečno čistite paru peglu – ovo će produžiti vek trajanja pare pegle.

- Napunite rezervoar za vodu do pola.
- Stavite paru peglu uspravno.
- Podesite termostatski (7) na „max“ i priključite paru peglu na mrežu.
- Ostavite vodu dok se pegla potpuno ne zagreje (lampica se isključuje).
- Isključite paru peglu.
- Držite paru peglu horizontalno iznad lavabo.
- Podesite funkciju pare (4) na maksimalnu poziciju (čišćenje). U ovoj poziciji može se malo podići.
- Sada iz aparata izlazi vruća voda i para. Ostaci kao što su naslage kreča (ako ih ima) trebaju se isprati vodom koja izlazi.
- Simulirajte pokret peglanja dok rezervoar za vodu nije skoro prazan.
- Podesite termostatski (7) na „max“ poziciju, pustite paru peglu da se ponovo zagreje. Preostala voda u rezervoaru isparava i izlazi kroz aparat.
- Preporučuje se da tokom ovog procesa pomerate paru peglu preko starog papira.

AUTOMATSKO ELEKTRIČNO ISKLJUČIVANJE ZAŠTITE

Ako ugrađeni termostatski otkaže, napajanje će se automatski isključiti kako bi se sprečilo pregrevanje pegle. U tom slučaju, peglu treba popraviti u servisnom centru.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA MAIS DO QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL. ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de usar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.
- Verifique se a tensão nominal é a mesma da tensão que você utiliza.
- Mantenha as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com a embalagem interna!
- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não para uso comercial ou profissional!
- Remova sempre o plugue da tomada quando o aparelho não estiver em uso, ao conectar acessórios, limpar o aparelho ou sempre que ocorrer alguma anomalia. Desligue o aparelho antes. Puxe pelo plugue, não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sem supervisão com o aparelho. Portanto, ao escolher o local para seu aparelho, faça-o de forma que as crianças não tenham acesso ao aparelho. Certifique-se de que o cabo não fique pendurado.
- Teste o aparelho e o cabo regularmente para verificar danos. Se houver qualquer tipo de dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não deixe que as crianças brinquem com materiais de embalagem, como sacos plásticos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com deficiência física, sensorial ou mental, ou falta de experiência e conhecimento, desde que estejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho com segurança e compreendam os possíveis perigos. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que estejam com menos de 8 anos e não supervisionadas.
- Não repare o aparelho você mesmo; consulte um especialista autorizado em caso de problemas.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação quebrado ou danificado só pode ser substituído por um cabo equivalente fornecido pelo fabricante, pelo nosso serviço de atendimento ao cliente ou por uma pessoa qualificada semelhante.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados de calor, luz solar direta, umidade, bordas afiadas, e similares.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da tomada quando não estiver em uso.
- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fornecedor.
- Não utilize o aparelho ao ar livre. (Exceto se o aparelho for projetado para uso externo.) Sempre proteja contra temperaturas abaixo de zero.

- Nunca use perto da água (banheira, pia, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade. Use o aparelho somente quando suas mãos estiverem secas.
- Se o aparelho cair na água, desconecte-o antes de retirá-lo da água. Não toque na fonte de água. O aparelho deve ser verificado por um especialista antes de ser usado novamente. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água nem o mergulhe na água.
- Use o aparelho apenas para o propósito para o qual foi projetado.
- Este aparelho deve ser operado somente quando conectado a uma tomada aterrada instalada de acordo com as normas. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.
- Danos que ocorrem quando o aparelho é utilizado para fins diferentes dos especificados nas instruções ou é utilizado incorretamente ou não é reparado por especialistas não estão cobertos pela garantia.
- Sempre use o aparelho em uma superfície plana e horizontal.
- O aparelho não deve ser mais utilizado após cair sobre uma superfície dura de uma altura. Mesmo danos invisíveis podem causar efeitos negativos na segurança funcional do aparelho. O aparelho só pode ser usado após ser verificado por um profissional.
- Nunca carregue ou puxe o aparelho segurando o plugue de alimentação, pois há risco de curto-circuito devido à quebra do cabo. Não dobre, pressione ou puxe o cabo de alimentação sobre bordas afiadas.
- Se houver um orifício de ventilação, não o cubra. Não despeje líquidos ou pó nos orifícios de ventilação.
- Não insira dedos ou outros objetos nas partes abertas do aparelho.
- Não aceitamos responsabilidade por danos causados por uso inadequado ou por não cumprimento dessas instruções.
- Risco de queimaduras! Queimaduras podem ocorrer ao tocar em partes metálicas quentes, água quente ou vapor. Tenha cuidado ao virar um ferro a vapor de cabeça para baixo – pode haver água quente no reservatório.
- O ferro deve sempre ser ajustado para “min” antes de conectar ou desconectar da tomada. Nunca puxe o cabo para desconectar da tomada; em vez disso, segure o plugue e puxe para desconectar.
- Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Deixe o ferro esfriar completamente antes de guardá-lo. Dobre o cabo frouxamente ao redor do ferro ao armazená-lo.
- Desconecte sempre o ferro da tomada quando for encher com água ou esvaziar e quando não estiver em uso.
- O ferro não deve ser utilizado se tiver sido derrubado, se houver sinais visíveis de dano ou se estiver vazando.

CONHEÇA SEU FERRO A VAPOR



1. Alça
2. Botão de vapor
3. Botão de spray de água
4. Botão de controle de vapor
5. Entrada de água
6. Saída de spray de água
7. Temperatura ajustável
8. Proteção do cabo
9. Luz piloto
10. Tanque de água
11. Botão de autolimpeza
12. Placa de isolamento térmico

ANTES DE USAR

Antes do primeiro uso, remova o filme protetor da placa do ferro. Você pode usar o ferro com água da torneira normal. O uso de água destilada ou desmineralizada prolongará a vida útil do seu ferro. Não use água com alto teor de cal.

USO

Antes de ligar o ferro, ajuste o controle de temperatura (7) para "0" (mínimo). Encha o ferro com água enquanto ele estiver na posição horizontal. Preencha até que seja visível através da janela transparente. Ligue o ferro. Coloque o ferro na posição vertical e ajuste o controle de temperatura (7) para a configuração desejada. Preste atenção aos símbolos de cuidado nas roupas a serem passadas:

- Fibras químicas/sintéticas
- Fibras naturais/seda/lã
- Fibras naturais/algodão/linho

Separe a roupa de acordo com o tipo de tecido e a temperatura de vapor correspondente. Como o ferro aquece rapidamente, comece com materiais delicados em temperaturas de vapor mais baixas. A luz piloto (9) indica que o ferro está aquecendo. Quando a luz piloto se apagar, a temperatura selecionada foi alcançada e você pode começar a passar.

FUNÇÕES



Spray de Água

Pressione o botão de "spray de água" (3) para umedecer as roupas.



Seco / Vapor

Ajuste a intensidade do vapor diretamente girando o botão de função de vapor: "0" = Seco - "MAX" = Saída máxima de vapor



Pulso de Vapor

Pressione o botão de "pulso de vapor" (2) para produzir um jato de vapor.

Atenção: Use o botão de vapor apenas quando o ferro tiver alcançado a temperatura máxima. Não pressione este botão mais de 3 vezes consecutivas.

MANUTENÇÃO / LIMPEZA / CUIDADOS

- Desligue o ferro, ajuste o controle de temperatura para "0" e desconecte-o.
- Coloque o ferro na posição vertical e aguarde até que esfrie completamente, depois esvazie o tanque de água.

Nota: Limpe os resíduos da placa do ferro com uma solução de vinagre e água. Limpe o ferro com um pano úmido e, em seguida, seque-o completamente.

SISTEMA ANTI-CALCÁRIO

Um filtro especial de resina dentro do reservatório de água amolece a água e evita o acúmulo de calcário na placa. O filtro de resina é permanente e não precisa ser substituído.

Por favor, note:

- Use apenas água da torneira. Água destilada e/ou desmineralizada torna o sistema anti-calcário “Zero-Calc” ineficaz ao alterar suas características físico-químicas.
- Não use aditivos químicos, substâncias aromatizantes ou descalcificadores.

SISTEMA ANTI-GOTEJAMENTO

Com o sistema anti-gotejamento, você pode passar perfeitamente até os tecidos mais delicados. Sempre passe esses tecidos em temperaturas baixas. A placa pode esfriar a ponto de não liberar mais vapor, mas sim gotas de água fervente que podem deixar marcas ou manchas. Nesses casos, o sistema Anti-gotejamento ativa-se automaticamente para evitar a vaporização, permitindo que você passe os tecidos mais delicados sem risco de danificá-los ou manchá-los.

AUTO-LIMPEZA

A função de auto-limpeza é para limpar a base após usar o ferro a vapor por aproximadamente seis meses.

- Encha o ferro com água e ligue-o na tomada.
- Quando a temperatura atingir “MAX”, desligue o ferro e pressione o botão de auto-limpeza por cerca de 1 minuto.
- Ligue o ferro novamente para secar a água na base.
- Durante o processo de auto-limpeza, use uma bacia para coletar toda a água; caso contrário, a água quente pode derramar sobre o usuário.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

De acordo com a frequência de uso, recomenda-se que você limpe o ferro a vapor mensalmente - isso aumentará a vida útil do ferro a vapor.

- Encha o reservatório de água até a metade com água.
- Coloque o ferro a vapor na posição vertical.
- Coloque o termostato (7) na posição “max” e conecte o ferro a vapor à rede elétrica.
- Deixe até o ferro a vapor ficar completamente quente (a luz piloto apaga).
- Desconecte o ferro a vapor.
- Segure o ferro a vapor horizontalmente sobre a pia.
- Coloque a função de vapor (4) na posição máxima (limpeza). Nesta posição, ele pode ser levantado um pouco.
- Agora, água quente e vapor sairão do aparelho. Resíduos como depósitos de cal (se houver) devem ser lavados com a água que sai.
- Simule o movimento de passar até que o reservatório de água esteja quase vazio.
- Coloque o termostato (7) na posição “max”, deixe o ferro a vapor esquentar novamente. A água restante no reservatório vaporiza e sai através do aparelho.
- Recomendamos mover o ferro a vapor sobre um tecido antigo durante esse processo.

DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO DE SEGURANÇA

Se o termostato integrado falhar, o fornecimento de energia será automaticamente desligado para evitar que o ferro superaqueça. Nesse caso, o ferro deve ser reparado por um centro de serviço.

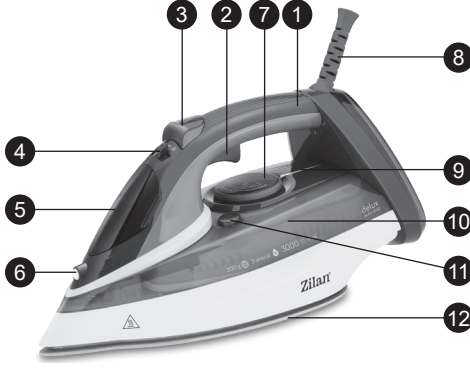
Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد المقنن هو نفس الجهد الذي تم استخدامه
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال البيع، وإذا كان ذلك ممكناً، الكرتون مع العبوة الداخلية
- الجهاز مخصص حصرياً للاستخدام الخاص وليس للاستخدام التجاري، ولا للاستخدام المهني
- أفضل دائماً القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند تركيب أجزاء الأكسسوار، أو تنظيف الجهاز، أو
- في حالة حدوث إزعاج، قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقاً. اسحب على القابس، لا على الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم دون إشراف مع الجهاز. وبالتالي، عند اختيار موقع لجهازك، اختر
- موقعاً بحيث لا يمكن للأطفال الوصول إلى الجهاز. احرص على عدم تعليق الكابل
- قم بفحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود أي ضرر. إذا كان هناك ضرر من أي نوع، فلا يجب استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التعبئة مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتجاوز أعمارهم 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي الإعاقة الجسدية
- والحسية أو العقلية، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تم إعطاؤهم
- تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر الممكنة. يجب ألا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة
- إلا إذا كانوا دون سن 8 سنوات وغير تحت الإشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبير معتمد في حالة وجود مشكلة
- لأسباب أمان، قد يتم استبدال السلك الرئيسي المكسور أو التالف فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة، أو قسم خدمة
- العملاء لدينا، أو شخص مؤهل مماثل
- ابعاد الجهاز والكابل عن الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والرطوبة، والحواف الحادة، وما شابه ذلك
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عندما لا تكون تستخدم الجهاز
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من الشركة الموردة
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصمماً للاستخدام في الخارج). دائماً قم بحماية الجهاز من درجة
- الحرارة الصفرية أو السالبة
- لا تستخدم قرب الماء (حوض الاستحمام، الحوض، إلخ). لا يجب أن يتعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة استخدم الجهاز فقط
- عندما تكون يدك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل سحبه من الماء. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من
- قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تقم بتنظيف الجهاز بالماء أو غمره في الم
- اء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود
- يجب أن يتم تشغيل هذا الجهاز فقط عندما يكون موصولاً بمقبس مؤرض مثبت وفقاً للوائح. تأكد من أن الجهد المزود
- يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة النوع
- لا تغطي الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير
- صحيح أو عدم إصلاحه بواسطة خبراء
- استخدم الجهاز دائماً على سطح مسطح وأفقي
- لا يجب استخدام الجهاز بعد سقوطه على سطح صلب من ارتفاع. حتى الأضرار غير المرئية قد تتسبب في آثار سلبية على
- السلامة الوظيفية للجهاز. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل محترف
- لا تحمل أو اسحب الجهاز عن طريق مقبس الطاقة حيث يوجد خطر حدوث اختراق كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تنني
- أو تقفل أو تجر كبل الطاقة على حواف حادة
- إذا كان هناك فتحة تهوية، فلا تغطيها. لا تصب أي سائل أو مسحوق في الفتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أشياء أخرى في الأجزاء المفتوحة للجهاز
- لا يتم قبول أي مسؤولية في حالة الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير الصحيح أو عدم الامتثال لهذه التعليمات
- خطر الحرق! يمكن أن تحدث الحروق نتيجة ملامسة الأجزاء المعدنية الساخنة أو الماء الساخن أو البخار. كن حذراً عند
- قلب مكواة البخار رأساً على عقب، فقد يكون هناك ماء ساخن في الخزان
- يجب دائماً تشغيل المكواة على الوضع "الحمد الأدنى"، قبل توصيلها أو فصلها من المنفذ. لا تقم أبداً بسحب السلك
- لفصله عن المنفذ؛ بدلاً من ذلك، أمسك القابس واسحبه لفصله
- لا تسمح للسلك بلمس الأسطح الساخنة. دع المكواة تبرد تماماً قبل وضعها بعيداً. قم بحلق السلك بشكل فضفاض حول
- المكواة عند تخزينها
- افصلي المكواة دائماً عن مأخذ التيار الكهربائي عند ملئها بالماء أو تفريغها وعند عدم الاستخدام
- لا يجوز استخدام المكواة إذا سقطت، أو إذا كانت هناك علامات واضحة للتلف، أو إذا كانت تتسرب

تعرف على مكواة البخار الخاصة بك



1. المقبض
2. زر البخار
3. زر رش الماء
4. زر التحكم بالبخار
5. مدخل الماء
6. مخرج رش الماء
7. درجة الحرارة القابلة للتعديل
8. وافي السلك
9. ضوء التشغيل
10. خزان الماء
11. زر التنظيف الذاتي
12. لوحة عزل الحرارة

قبل الاستخدام

قبل الاستخدام الأول، قم بإزالة الفيلم الواقي من لوحة المكواة. يمكنك استخدام المكواة مع ماء الصنبور العادي. استخدام الماء المقطر أو المنزوع المعادن سيقلل من عمر مكواتك. لا تستخدم الماء الذي يحتوي على نسبة عالية من الكلس

الاستخدام

قبل توصيل المكواة بالكهرباء، قم بضبط تحكم درجة الحرارة (7) على "0" (أدنى). قم بملء المكواة بالماء وهي في وضع أفقي، املاها حتى يصبح الماء مرئيًا من خلال النافذة الشفافة، قم بتوصيل المكواة. قم بوضع المكواة في الوضع العمودي واضبط تحكم درجة الحرارة (7) على الإعداد المرغوب. انتبه إلى رموز العناية على الملابس التي ستكويها

- الألياف الكيميائية/الاصطناعية
- الألياف الطبيعية/الحرير/الصوف
- الألياف الطبيعية/القطن/الكتان

قم بفرز الغسيل حسب نوع القماش ودرجة حرارة البخار المناسبة. بما أن المكواة تسخن بسرعة، ابدأ بالمواد الحساسة عند درجات حرارة بخار منخفضة. يشير ضوء التشغيل (9) إلى أن المكواة تسخن. عندما ينطفئ ضوء التشغيل، يكون قد تم الوصول إلى درجة الحرارة المحددة ويمكنك البدء في الكي

الوظائف

ارش لماء

اضغط على زر "رش الماء" (3) لترطيب الملابس

جاف / بخار

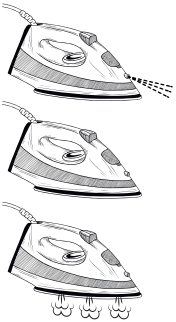
اضبط شدة البخار مباشرة عن طريق تدوير مقبض وظيفة البخار أقصى خروج للبخار = "MAX" - جاف = "0"

انفجار البخار

اضغط على زر "انفجار البخار" (2) لإنتاج دفقة من البخار تنبيه: استخدم زر البخار فقط عندما تكون المكواة قد وصلت إلى أقصى درجة حرارة. لا تضغط على هذا الزر أكثر من 3 مرات متتالية

الصيانة / التنظيف / العناية

- قم بإيقاف تشغيل المكواة، واضبط تحكم درجة الحرارة على الحد الأدنى "0"، وافصلها عن الكهرباء
- ضع المكواة في وضع عمودي وانتظر حتى تبرد تمامًا، ثم قم بتفريغ خزان الماء
- ملاحظة: نظف بقايا لوحة المكواة باستخدام محلول الخل والماء. امسح المكواة بقطعة قماش مبللة ثم جففها جيدًا



نظام مضاد للتكلس

فلتر خاص من الراتينج داخل خزان المياه يخفف المياه ويمنع تراكم الرواسب على اللوحة. فلتر الراتينج دائم ولا يحتاج إلى استبدال
يرجى ملاحظة

- استخدم الماء العادي فقط. المياه المقطرة أو المعالجة تزيل فعالية نظام "زيرو-كالك" المضاد للتكلس بتغيير خصائصه الكيميائية والفيزيائية
- لا تستخدم الإضافات الكيميائية أو المواد المعطرة أو مزيلات التكلس

نظام مضاد للتنقيط

مع نظام مضاد للتنقيط، يمكنك كي حتى الأقمشة الأكثر حساسية بشكل مثالي. دائماً قم بكي هذه الأقمشة على درجات حرارة منخفضة. قد تبرد اللوحة التي لا يخرج فيها بخار أكثر، بل قطرات من الماء المغلي التي قد تترك علامات أو بقع. في هذه الحالات، يتم تفعيل نظام مضاد للتنقيط تلقائياً لمنع التبخر، حتى تتمكن من كي الأقمشة الأكثر حساسية بدون خطر إفسادها أو تلطيخها

التنظيف الذاتي

وظيفة التنظيف الذاتي مخصصة لتنظيف اللوحة بعد استخدام المكواة البخارية لمدة تقارب ستة أشهر

- املاً المكواة بالماء وقيم بتوصيلها
- عندما تصل درجة الحرارة إلى "الحد الأقصى"، افصل المكواة واضغط على زر التنظيف الذاتي لمدة دقيقة تقريباً
- قم بإعادة توصيل المكواة لتجفيف الماء في اللوحة
- خلال عملية التنظيف الذاتي، استخدم حوضاً لجمع كل الماء؛ وإلا فقد يتناثر الماء الساخن على المستخدم

التنظيف والصيانة

وفقاً لتكرار الاستخدام، يُوصى بتنظيف المكواة البخارية شهرياً - فهذا سيساهم في إطالة عمر المكواة

- املاً خزان المياه بنصف الماء
- ضع المكواة بشكل عمودي
- اضبط الترموستات (7) على وضع "الحد الأقصى" ووصل المكواة بالمصدر الكهربائي
- (انتظر حتى تسخن المكواة تماماً لتتوقف ضوء المؤشر
- افصل المكواة
- امسك المكواة بشكل أفقي فوق الحوض
- اضبط وظيفة البخار (4) على الوضع الأقصى (التنظيف). في هذا الوضع، يمكن سحبها قليلاً للأعلى
- الآن يخرج الماء الساخن والبخار من الجهاز. يجب غسل الرواسب مثل رواسب الكالسيوم (إذا كانت موجودة) بالماء الخارج
- حاكى حركة الكي حتى يصبح خزان الماء شبه فارغ
- اضبط الترموستات (7) على وضع "الحد الأقصى"، واترك المكواة تسخن مرة أخرى. يتبخر الماء المتبقي في الخزان ويخرج من الجهاز
- نوصي بتحريك المكواة فوق قطعة قماش قديمة أثناء هذه العملية

السلامة التلقائية لإيقاف التشغيل الكهربائي

إذا فشل الترموستات المدمج، سيتم إيقاف تشغيل الطاقة تلقائياً لمنع تسخين المكواة بشكل مفرط. في هذه الحالة، يجب إصلاح المكواة بواسطة مركز خدمة

تصرف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المصوب من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



HOUD ER AUB REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN
DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE

ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

- Voordat u dit apparaat gebruikt, leest u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door
- Zorg ervoor dat de nominale spanning dezelfde is als de spanning die u gebruikt
- Houd de instructies, het garantiecertificaat, het aankoopbewijs en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenverpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel of professioneel gebruik!
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, bij het bevestigen van accessoires, bij het reinigen van het apparaat of bij storingen. Zet het apparaat eerst uit. Trek aan de stekker, niet aan de kabel.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat ze nooit onbeheerd met het apparaat. Kies daarom de locatie van uw apparaat zo dat kinderen geen toegang hebben tot het apparaat. Zorg ervoor dat de kabel niet hangt.
- Test het apparaat en de kabel regelmatig op schade. Als er enige schade is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen niet spelen met verpakkingsmateriaal zoals plastic zakken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij jonger zijn dan 8 jaar en onbeheerd zijn.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg een erkende deskundige bij problemen.
- Om veiligheidsredenen mag een beschadigd of defect netsnoer alleen worden vervangen door een gelijkwaardig snoer van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Houd het apparaat en de kabel uit de buurt van warmte, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke.
- Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Gebruik alleen originele accessoires die door de leverancier zijn geleverd.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis (tenzij het apparaat is ontworpen voor gebruik buitenshuis). Bescherm altijd tegen vries- of ondervries temperaturen.

- Nooit gebruiken in de buurt van water (bad, wastafel, enz) Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht Gebruik het apparaat alleen als uw handen droog zijn
- Als het apparaat in water valt, trek dan de stekker uit voordat u het uit het water haalt Raak de waterbron niet aan Het apparaat moet door een specialist worden gecontroleerd voordat het opnieuw wordt gebruikt Om het risico van elektrische schokken te vermijden, reinig het apparaat niet met water en dompel het niet onder in water
- Gebruik het apparaat alleen voor het bedoelde doel
- Het apparaat mag alleen worden bediend wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op het typeplaatje aangegeven spanning
- Schade die optreedt wanneer het apparaat voor andere doeleinden dan die in de instructies gespecificeerd of verkeerd wordt gebruikt, of niet door experts wordt gerepareerd, valt niet onder de garantie
- Gebruik het apparaat altijd op een vlak en horizontaal oppervlak
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt nadat het is gevallen op een harde ondergrond van hoogte Zelfs onzichtbare schade kan negatieve effecten hebben op de functionele veiligheid van het apparaat Het apparaat kan alleen worden gebruikt nadat het door een professional is gecontroleerd
- Draag of trek het apparaat nooit aan de voedingsstekker, omdat er een risico op kortsluiting door kabelbreuk bestaat Buig, knijp of trek het netsnoer niet over scherpe randen
- Als er een ventilatieopening is, dek deze dan niet af Giet geen vloeistof of poeder in de ventilatieopeningen
- Steek geen vingers of andere objecten in de open delen van het apparaat
- Geen aansprakelijkheid voor schade door onjuist gebruik of niet-naleving van deze instructies
- Brandgevaar! Brandwonden kunnen optreden door het aanraken van hete metalen delen, heet water of stoom Wees voorzichtig bij het omdraaien van een stoomstrijkijzer – er kan heet water in het reservoir zitten
- De strijkijzer moet altijd op de “min”-stand worden gezet voordat u deze in- of uitpluigt Trek nooit aan het snoer om het uit het stopcontact te trekken; houd de stekker vast en trek om los te koppelen
- Laat het snoer niet in contact komen met hete oppervlakken Laat het strijkijzer volledig afkoelen voordat u het opbergt Wikkel het snoer losjes om het strijkijzer bij opslag
- Koppel het strijkijzer altijd los van het elektrische stopcontact bij het vullen met water of legen en wanneer het niet in gebruik is
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, zichtbare schade vertoont of lekt

KEN JE STOOMSTRIJKIJZER



1. Handvat
2. Stoomknop
3. Water sproeiknop
4. Stoomregelknop
5. Waterinlaat
6. Water sproeieruitgang
7. Verstelbare temperatuur
8. Kabel aansluiting
9. Controlelampje
10. Watertank
11. Zelfreinigingsknop
12. Warmte-isolatieplaat

VOORDAT JE HET GEBRUIKT

Verwijder voor het eerste gebruik de beschermfolie van de strijkplaat. Je kunt je strijkijzer gebruiken met normaal kraanwater. Het gebruik van gedestilleerd of gedemineraliseerd water verlengt de levensduur van je strijkijzer. Gebruik geen water met een hoog kalkgehalte.

GEBRUIK

Stel voordat je het strijkijzer in het stopcontact steekt de temperatuurregeling (7) in op "0" (minimum). Vul het strijkijzer met water terwijl het in een horizontale positie ligt. Vul totdat het zichtbaar is door het doorzichtige venster. Steek het strijkijzer in het stopcontact. Zet het strijkijzer rechtop en stel de temperatuurregeling (7) in op de gewenste instelling. Let op de verzorgingssymbolen op de te strijken kleding:

- Chemische vezels/synthetisch
- Natuurlijke vezels/satijn/wol
- Natuurlijke vezels/katoen/linnen

Sorteren van de was op type stof en bijbehorende stoomtemperatuur. Omdat het strijkijzer snel opwarmt, begin je met delicate materialen bij lagere stoomtemperaturen. Het controlelampje (9) geeft aan dat het strijkijzer aan het verwarmen is. Wanneer het controlelampje uitgaat, is de geselecteerde temperatuur bereikt en kun je beginnen met strijken.

FUNCTIES

**Water Sproeien**

Druk op de "water sproei"-knop (3) om de kleding te bevochtigen.

**Droog / Stoom**

Stel de stoomintensiteit direct in door de stoomfunctieknop te draaien:
"0" = Droog - "MAX" = Maximale stoomuitvoer

**Stoomstoot**

Druk op de "stoomstoot"-knop (2) om een stoomstoot te produceren.

Let op: Gebruik de stoomknop alleen wanneer het strijkijzer de maximale temperatuur heeft bereikt. Druk deze knop niet meer dan 3 keer achter elkaar in.

ONDERHOUD / REINIGING / ZORG

- Zet het strijkijzer uit, stel de temperatuurregeling in op minimaal "0" en trek de stekker uit.
- Zet het strijkijzer rechtop en wacht tot het volledig is afgekoeld, leegg dan de watertank.

Let op: Maak de restanten van de strijkplaat schoon met een oplossing van azijn en water. Veeg het strijkijzer af met een vochtige doek en droog het vervolgens grondig.

ANTI-KALK SYSTEEM

Een speciaal harsfilter in het waterreservoir verzacht het water en voorkomt kalkaanslag op de plaat. Het harsfilter is permanent en hoeft niet vervangen te worden.

Let op:

- Gebruik alleen kraanwater. Gedestilleerd en/of gedeïoniseerd water maakt het "Zero-Calc" anti-kalksysteem ineffectief door de fysisch-chemische eigenschappen te veranderen.
- Gebruik geen chemische toevoegingen, geurstoffen of ontkalkers.

ANTI-DRUP SYSTEEM

Met het anti-drup systeem kun je perfect strijken, zelfs met de meest delicate stoffen. Strijk deze stoffen altijd op lage temperaturen. De plaat kan afkoelen tot het punt waarop er geen stoom meer uitkomt, maar eerder druppels kokend water die vlekken of kringen kunnen veroorzaken. In deze gevallen wordt het anti-drup systeem automatisch geactiveerd om verdamping te voorkomen, zodat je de meest delicate stoffen kunt strijken zonder risico op beschadiging of vlekken.

ZELFREINIGING

De zelfreinigingsfunctie is bedoeld voor het reinigen van de zoolplaat na ongeveer zes maanden gebruik van het stoomstrijkijzer.

- Vul het strijkijzer met water en steek de stekker in het stopcontact.
- Wanneer de temperatuur "MAX" bereikt, trek de stekker uit het stopcontact en druk de zelfreinigingsknop ongeveer 1 minuut in.
- Steek het strijkijzer weer in om het water in de zoolplaat te drogen.
- Gebruik tijdens het zelfreinigingsproces een bakje om al het water op te vangen; anders kan heet water op de gebruiker morsen.

REINIGING EN ONDERHOUD

Afhankelijk van de gebruiksfrequentie wordt aanbevolen om het stoomstrijkijzer maandelijks te reinigen – dit verlengt de levensduur van het stoomstrijkijzer.

- Vul het waterreservoir voor de helft met water.
- Zet het strijkijzer rechtop.
- Zet de thermostaat (7) op de "max"-positie en sluit het strijkijzer aan op het stopcontact.
- Laat het water totdat het strijkijzer volledig heet is (het controlelampje gaat uit).
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Houd het strijkijzer horizontaal boven de wasbak.
- Zet de stoomfunctie (4) op de maximale positie (reiniging). In deze positie kan het een beetje omhoog worden getrokken.
- Nu komt er heet water en stoom uit het apparaat. Resten zoals bijv. kalkafzettingen (indien aanwezig) moeten worden weggespoeld met het uitstromende water.
- Simuleer de strijkbeweging totdat het waterreservoir bijna leeg is.
- Zet de thermostaat (7) op de "max"-positie, laat het strijkijzer weer heet worden. Het resterende tankwater verdampt en komt door het apparaat naar buiten.
- We raden aan om tijdens dit proces het strijkijzer over een oud tissue te bewegen.

AUTOMATISCHE ELEKTRISCHE UITSCHAKELBEVEILIGING

Als de ingebouwde thermostaat faalt, wordt de stroomvoorziening automatisch uitgeschakeld om oververhitting van het strijkijzer te voorkomen. In dit geval moet het strijkijzer worden gerepareerd door een servicecentrum.

Correcte verwijdering van dit product



- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid.
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recycelen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen.

PRAŠOME ATSARGIAI: PRIETAISO VADOVĄ GALIMA SUKURTI DAUGIAU NEI VIENAM MODELIO FUNKCIJOS, KURIŲ JŪSŲ PRIETAISAS NETURI, GALI BŪTI IŠVARDYTOS VADOVE
ŠI KALBA BUVO IŠVERSTA SU DIRBTINIO INTELEKTO PAGALBA

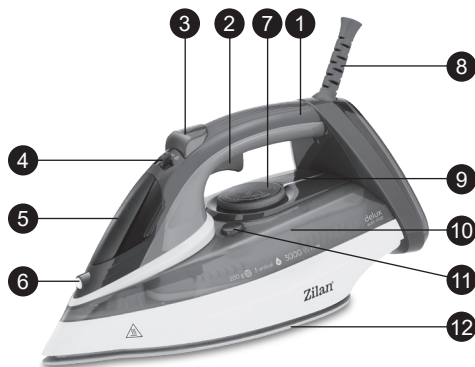
BENDROS SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI

- Prieš naudodamiesi šiuo prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją
- Įsitinkinkite, kad nominalioji įtampa atitinka naudojamą įtampą
- Laikykite instrukcijas, garantinį sertifikatą, pirkimo kvitą ir, jei įmanoma, kartoną su vidine pakuote!
- Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui ir nėra skirtas komerciniam ar profesionaliam naudojimui!
- Visada išimkite kištuką iš lizdo, kai prietaisas nenaudojamas, pritvirtinant priedus, valant prietaisą arba atsiradus trikdžiams Pirmiausia išjunkite prietaisą Trūkite už kištuko, o ne už kabelio
- Norėdami apsaugoti vaikus nuo elektros prietaisų pavojų, niekada neleiskite jų palikti be priežiūros su prietaisu Todėl pasirinkite prietaiso vietą taip, kad vaikai neturėtų prieigos prie prietaiso Rūpinkitės, kad kabelis nepakibtų
- Reguliariai tikrinkite prietaisą ir kabelį dėl pažeidimų Jei yra kokių nors pažeidimų, prietaiso naudoti negalima
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu Nedėkite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis, tokiomis kaip plastikiniai maišeliai
- Šis prietaisas gali būti naudojamas vaikų nuo 8 metų ir asmenų su fiziniais, jutiminiais ar protiniais sutrikimais, arba neturintiems patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba gavo instrukcijas apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta galimas grėsmes Valymo ir priežiūros darbai neturi būti atliekami vaikų, jei jie yra jaunesni nei 8 metų ir be priežiūros
- Neremontuokite prietaiso patys, bet kreipkitės į įgaliotą specialistą, jei kyla problemų
- Saugumo sumetimais sugadintas arba pažeistas maitinimo kabelis gali būti pakeistas tik tokiu pačiu kabeliu iš gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo departamento ar panašaus kvalifikuoto asmens
- Laikykite prietaisą ir kabelį nuo šilumos, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių kampų ir panašių sąlygų
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką, kai nenaudojate prietaiso
- Naudokite tik originalius priedus, kuriuos pateikė tiekėjas
- Nenaudokite prietaiso lauke (išskyrus jei prietaisas yra skirtas naudoti lauke) Visada apsaugokite nuo nulio arba žemiau nulio temperatūrų
- Niekada nenaudokite šalia vandens (vonioje, kriauklėje ir kt) Prietaisas neturi būti veikiamas lietaus ar drėgmės Naudokite prietaisą tik tada,

kai jūsų rankos sausos

- Jei prietaisas nukrenta į vandenį, pirmiausia ištraukite kištuką, prieš ištraukdami prietaisą iš vandens Neliesti vandens šaltinio Prietaisas turi būti patikrintas specialisto prieš jį vėl naudojant Norėdami išvengti elektros smūgio rizikos, nepradėkite prietaiso valyti vandeniu arba panardinti jį į vandenį
- Naudokite prietaisą tik numatytam tikslui
- Šis prietaisas gali būti naudojamas tik prijungus jį prie žemės lizdo, kuris yra įrengtas pagal taisykles Įsitikinkite, kad tiekimo įtampa atitinka tipinėje plokštėje nurodytą įtampą
- Žala, atsirandanti, kai prietaisas naudojamas kitais tikslais nei nurodyta instrukcijose arba naudojamas neteisingai arba nepatikrinamas specialistų, negali būti padengta garantija
- Visada naudokite prietaisą ant lygios ir horizontalaus paviršiaus
- Prietaisas neturėtų būti naudojamas po to, kai jis nukrenta ant kieto paviršiaus iš aukščio Net nematomi pažeidimai gali turėti neigiamą poveikį prietaiso funkcei saugai Prietaisas gali būti naudojamas tik patikrinus profesionalą
- Niekada nešokite ir netempkite prietaiso už maitinimo kištuko, nes gali būti trumpojo jungimo rizika dėl kabelio pertrūkimo Negalima lenkti, spausti ar tempti maitinimo laido per aštrius kampus
- Jei yra ventiliacijos anga, nepadengti jos Nepilkite skysčių ar miltelių į ventiliacijos angas
- Nedėkite pirštų ar kitų daiktų į atviras prietaiso dalis
- Neatsakome už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar nesilaikymo šių instrukcijų
- Gresia nudegimai! Nudegimai gali atsirasti nuo karštų metalinių dalių, karšto vandens arba garų Būkite atsargūs, kai apverčiate garų lygintuvą – gali būti karštas vanduo rezervuare
- Prieš įjungdami ar ištraukdami iš lizdo, visada nustatykite lygintuvą į “min” padėtį Niekuomet traukite kabelio, kad ištrauktumėte iš lizdo; laikykite kištuką ir traukite, kad atjungtumėte
- Neleiskite kabeliui liestis su karštais paviršiais Leiskite lygintuvui visiškai atvėsti prieš laikydami jį Laikydami, laisvai suvyniokite kabelį aplink lygintuvą
- Visada atjunkite lygintuvą nuo elektros lizdo, kai pildote vandeniu arba ištuštinate ir kai nenaudojate
- Lygintuvo negalima naudoti, jei jis buvo numestas, jei yra matomų pažeidimų arba jei jis praleidžia vandenį

PAŽINKITE SAVO GARINĮ LYGINTUVĄ



1. Rankena
2. Garų mygtukas
3. Vandens purškimo mygtukas
4. Garų reguliavimo mygtukas
5. Vandens įleidimo anga
6. Vandens purškimo išėjimas
7. Reguliuojama temperatūra
8. Laido apsauga
9. Indikatoriaus lemputė
10. Vandens talpa
11. Savęs valymo mygtukas
12. Šilumos izoliacijos plokštė

PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prieš pirmą naudojimą, nuimkite apsauginę plėvelę nuo lygintuvo plokštės. Lygintuvą galite naudoti su įprastu vandentiekio vandeniu. Naudojant distiliuotą ar demineralizuotą vandenį, lygintuvo tarnavimo laikas ilgėja. Nenaudokite vandens su dideliu kalkių kiekiu.

NAUDOJIMAS

Prieš įjungdami lygintuvą, nustatykite temperatūros reguliatorių (7) į "0" (minimum). Užpildykite lygintuvą vandeniu, kai jis yra horizontaliai. Užpildykite iki matomos per skaidrų langelį. Įjunkite lygintuvą. Pastatykite lygintuvą vertikaliai ir nustatykite temperatūros reguliatorių (7) į pageidaujamą nustatymą. Atkreipkite dėmesį į priežiūros simbolius ant drabužių, kuriuos reikia lyginti:

- Chemijos pluoštai/sintetika
- Natūralūs pluoštai/sidabriniai/wool
- Natūralūs pluoštai/medvilnė/linas

Rūšiuokite skalbinius pagal audinio tipą ir atitinkamą garų temperatūrą. Kadangi lygintuvus greitai įkaista, pradėkite nuo subtilių medžiagų mažesnėmis garų temperatūromis. Indikatoriaus lemputė (9) rodo, kad lygintuvus šyla. Kai indikatorius išsijungia, pasiekta norima temperatūra ir galite pradėti lyginti.

FUNKCIJOS



Vandens purškimas

Paspauskite "vandens purškimo" mygtuką (3), kad sudrėkintumėte drabužius.



Sausas / Garai

Reguliuokite garų intensyvumą tiesiogiai sukdami garų funkcijos rankenėlę: "0" = Sausas - "MAX" = Maksimalus garų išleidimas



Garų sprogimas

Paspauskite "garų sprogimo" mygtuką (2), kad sukurtumėte garų pliūpsnį.

Atsargiai: Garų mygtuką naudokite tik tada, kai lygintuvus pasiekė maksimalų temperatūrą. Nespauskite šio mygtuko daugiau nei 3 kartus iš eilės.

PRIEŽIŪRA / VALYMAS / PALAISYMAS

- Išjunkite lygintuvą, nustatykite temperatūros reguliatorių į minimumą "0" ir ištraukite kištuką.
- Pastatykite lygintuvą vertikaliai ir palaukite, kol jis visiškai atvės, tada ištuštinkite vandens talpą.

Pastaba: Valykite lygintuvo plokštės likučius naudojant acto-vandens tirpalą. Nušluostykite lygintuvą drėgnu audiniu ir tada gerai išdžiovinkite.

ANTI-KALKĖS SISTEMA

Specialus dervos filtras vandens rezervuare suminkština vandenį ir apsaugo nuo kalkių nusėdimo ant plokštės. Dervos filtras yra nuolatinis ir nereikia keisti.

Prašome atkreipti dėmesį:

- Naudokite tik čiaupų vandenį. Distiliuotas ir/arba demineralizuotas vanduo daro „Zero-Calc“ anti-kalkių sistemą neveiksmingą, pakeisdamas jos fizikinę-cheminę sudėtį.
- Nenaudokite cheminių priedų, kvapniųjų medžiagų ar kalkių šalinimo priemonių.

ANTI-DRIP SISTEMA

Su anti-drip sistema galite puikiai lyginti net pačius jautriausius audinius. Visada lyginkite šiuos audinius mažomis temperatūromis. Plokštė gali atvėsti iki tokio lygio, kad nebeskirs garų, o tik verdančio vandens lašus, kurie gali palikti žymes ar dėmes. Tokiais atvejais Anti-drip sistema automatiškai aktyvuojasi, kad išvengtų garavimo, kad galėtumėte lyginti pačius jautriausius audinius be rizikos sugadinti ar ištepti juos.

SAVIDIENĖS VALYMO FUNKCIJA

Savidienės valymo funkcija skirta valyti plokštę po maždaug šešių mėnesių garo lygintuvo naudojimo.

- Įpilkite vandens į lygintuvą ir prijunkite jį prie elektros.
- Kai temperatūra pasiekia „MAX“, atjunkite lygintuvą ir paspauskite savidienio valymo mygtuką apie 1 minutę.
- Prijunkite lygintuvą atgal, kad išdžiovinumėte vandenį plokštėje.
- Valymo proceso metu naudokite indą visam vandeniui surinkti; kitaip karštas vanduo gali išsilieti ant vartotojo.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Atsižvelgiant į naudojimo dažnį, rekomenduojama mėnesiškai valyti garo lygintuvą – tai padidins jo tarnavimo laiką.

- Įpilkite vandens į vandens talpą pusę.
- Pastatykite garo lygintuvą vertikaliai.
- Nustatykite termostatą (7) į „max“ poziciją ir prijunkite garo lygintuvą prie tinklo.
- Leiskite vandeniui virti, kol garo lygintuvas taps visiškai karštas (indikatoriaus lemputė išsijungs).
- Atjunkite garo lygintuvą.
- Laikykite garo lygintuvą horizontaliai virš kriauklės.
- Nustatykite garo funkciją (4) į maksimalų – valymo poziciją. Šioje pozicijoje jis gali būti šiek tiek pakeltas.
- Dabar karštas vanduo ir garai išsiskiria iš prietaiso. Likučius, tokius kaip kalkių nuosėdos (jei yra), reikia nuplauti su išsiskiriančiu vandeniu.
- Simuliuokite lyginimo judesį, kol vandens talpa bus beveik tuščia.
- Nustatykite termostatą (7) į „max“ poziciją, leiskite garo lygintuvui vėl įšilti. Likęs talpos vanduo išgaruoja ir išeina per prietaisą.
- Rekomenduojama per šį procesą judinti garo lygintuvą per seną audinį.

AUTOMATINIS ELEKTROS IŠJUNGIMO SAUGIKLIS

Jei įmontuotas termostatas nustoja veikti, maitinimo šaltinis automatiškai išsijungs, kad būtų išvengta lygintuvo perkaitimo. Tokiu atveju lygintuvą turėtų suremontuoti aptarnavimo centras.

Teisingas šio produkto likvidavimas



- Šis ženklas nurodo, kad šio produkto neturėtumėte išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES.
- Siekiant išvengti galimo žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų tvarkymo, atliekas reikia perdirbti atsakingai, skatinant tvarų medžiagų išteklių perdirimą.
- Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir rinkimo sistemas arba susisieki su pardavėju, kur įsigijote produktą. Jie gali priimti šį produktą aplinkai saugiam perdirb

LŪDZAM, PIEVĒRSIET UZMANĪBU: IERĪCES ROCEKLIS VAR TIKT IZVEIDOTS VAI VAIROTI VAIROTI VAI VAIRĀKĀM MODEĻIEM
FUNKCIJAS, KO JŪSU IERĪCĒ NAV, VAR TIKT UZSKAITĪTAS ROCEKLĪ
ŠĪ VALODA IR TULKOTA AR MĀKSLĪGĀ INTELEKTA PALĪDZĪBU

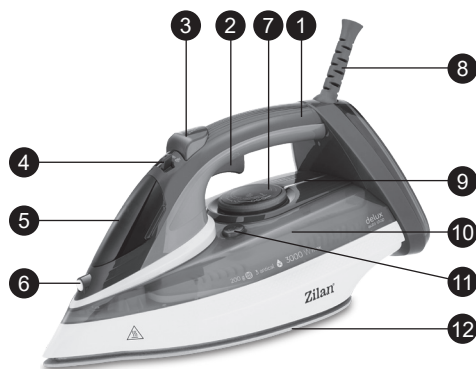
PAMATDROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

- Prieš naudodamiesi šiuo prietaisu, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją
- Įsitinkite, kad nominalioji įtampa atitinka naudojamą įtampą
- Laikykite instrukcijas, garantinį sertifikatą, pirkimo kvitą ir, jei įmanoma, kartoną su vidine pakuote!
- Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui ir nėra skirtas komerciniam ar profesionaliam naudojimui!
- Visada išimkite kištuką iš lizdo, kai prietaisas nenaudojamas, pritvirtinant priedus, valant prietaisą arba atsiradus trikdžiams Pirmiausia išjunkite prietaisą Trūkite už kištuko, o ne už kabelio
- Norėdami apsaugoti vaikus nuo elektros prietaisų pavojų, niekada neleiskite jų palikti be priežiūros su prietaisu Todėl pasirinkite prietaiso vietą taip, kad vaikai neturėtų prieigos prie prietaiso Rūpinkitės, kad kabelis nepakibtų
- Reguliariai tikrinkite prietaisą ir kabelį dėl pažeidimų Jei yra kokių nors pažeidimų, prietaiso naudoti negalima
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu Nedėkite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis, tokiomis kaip plastikiniai maišeliai
- Šis prietaisas gali būti naudojamas vaikų nuo 8 metų ir asmenų su fiziniais, jutiminiais ar protiniais sutrikimais, arba neturintiems patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba gavo instrukcijas apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta galimas grėsmes Valymo ir priežiūros darbai neturi būti atliekami vaikų, jei jie yra jaunesni nei 8 metų ir be priežiūros
- Neremontuokite prietaiso patys, bet kreipkitės į įgaliotą specialistą, jei kyla problemų
- Saugumo sumetimais sugadintas arba pažeistas maitinimo kabelis gali būti pakeistas tik tokiu pačiu kabeliu iš gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo departamento ar panašaus kvalifikuoto asmens
- Laikykite prietaisą ir kabelį nuo šilumos, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių kampų ir panašių sąlygų
- Išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką, kai nenaudojate prietaiso
- Naudokite tik originalius priedus, kuriuos pateikė tiekėjas
- Nenaudokite prietaiso lauke (išskyrus jei prietaisas yra skirtas naudoti lauke) Visada apsaugokite nuo nulio arba žemiau nulio temperatūrų
- Niekada nenaudokite šalia vandens (vonioje, kriauklėje ir kt) Prietaisas neturi būti veikiamas lietaus ar drėgmės Naudokite prietaisą tik tada,

kai jūsu rankas sausos

- Jei prietaisas nukrenta į vandenį, pirmiausia ištraukite kištuką, prieš ištraukdami prietaisą iš vandens Neliesti vandens šaltinio Prietaisas turi būti patikrintas specialisto prieš jį vėl naudojant Norėdami išvengti elektros smūgio rizikos, nepradėkite prietaiso valyti vandeniu arba panardinti jį į vandenį
- Naudokite prietaisą tik numatytam tikslui
- Šis prietaisas gali būti naudojamas tik prijungus jį prie žemės lizdo, kuris yra įrengtas pagal taisykles Įsitikinkite, kad tiekimo įtampa atitinka tipinėje plokštėje nurodytą įtampą
- Žala, atsirandanti, kai prietaisas naudojamas kitais tikslais nei nurodyta instrukcijose arba naudojamas neteisingai arba nepatikrinamas specialistų, negali būti padengta garantija
- Visada naudokite prietaisą ant lygios ir horizontalaus paviršiaus
- Prietaisas neturėtų būti naudojamas po to, kai jis nukrenta ant kieto paviršiaus iš aukščio Net nematomi pažeidimai gali turėti neigiamą poveikį prietaiso funkcei saugai Prietaisas gali būti naudojamas tik patikrinus profesionalą
- Niekada nešokite ir netempkite prietaiso už maitinimo kištuko, nes gali būti trumpojo jungimo rizika dėl kabelio pertrūkimo Negalima lenkti, spausti ar tempti maitinimo laido per aštrius kampus
- Jei yra ventiliacijos anga, nepadengti jos Nepilkite skysčių ar miltelių į ventiliacijos angas
- Nedėkite pirštų ar kitų daiktų į atviras prietaiso dalis
- Neatsakome už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ar nesilaikymo šių instrukcijų
- Gresia nudegimai! Nudegimai gali atsirasti nuo karštų metalinių dalių, karšto vandens arba garų Būkite atsargūs, kai apverčiate garų lygintuvą gali būti karštas vanduo rezervuare
- Prieš įjungdami ar ištraukdami iš lizdo, visada nustatykite lygintuvą į "min" padėtį Niekuomet traukite kabelio, kad ištrauktumėte iš lizdo; laikykite kištuką ir traukite, kad atjungtumėte
- Neleiskite kabeliui liestis su karštais paviršiais Leiskite lygintuvui visiškai atvėsti prieš laikydami jį Laikydami, laisvai suvyniokite kabelį aplink lygintuvą
- Visada atjunkite lygintuvą nuo elektros lizdo, kai pildote vandeniu arba ištuštinate ir kai nenaudojate
- Lygintuvo negalima naudoti, jei jis buvo numestas, jei yra matomų pažeidimų arba jei jis praleidžia vandenį

IEPAZĪSTIETIES AR SAVU TĒRPEKLI



1. Roktura
2. Tvaika poga
3. Ūdens izsmidzināšanas poga
4. Tvaika regulēšanas poga
5. Ūdens ieeja
6. Ūdens izsmidzināšanas izeja
7. Regulējama temperatūra
8. Kabeļa aizsargpārklājs
9. Indikatora gaisma
10. Ūdens tvertne
11. Pašattīrīšanas poga
12. Siltuma izolācijas plāksne

PIRMS LIETOŠANAS

Pirms pirmās lietošanas reizes no dzelzs plāksnes noņemiet aizsargplēvi. Jūs varat lietot dzelzi ar parastu krāna ūdeni. Distilēts vai demineralizēts ūdens pagarinās jūsu dzelzs kalpošanas laiku. Neizmantojiet ūdeni ar augstu kaļķa saturu.

LIETOŠANA

Pirms dzelzs pievienošanas kontaktligzdai, iestatiet temperatūras kontroli (7) uz "0" (minimāli). Uzpildiet dzelzi ar ūdeni, kad tā ir horizontālā pozīcijā. Uzpildiet līdz līmenim, kas ir redzams caur caurspīdīgo logu. Ieslēdziet dzelzi. Novietojiet dzelzi taisni un pielāgojiet temperatūras kontroli (7) vēlamajam iestatījumam. Pievērsiet uzmanību rūpēšanas simboliem uz apģērba:

- Ķīmiskās šķiedras/sintētika
- Dabīgās šķiedras/silks/villa
- Dabīgās šķiedras/kokvilna/lins

Kārtot veļu pēc auduma veida un atbilstošas tvaika temperatūras. Tā kā dzelzs uzsilst ātri, sāciet ar delikātiem materiāliem zemākā tvaika temperatūrā. Indikatora gaisma (9) norāda, ka dzelzs uzsilst. Kad indikatora gaisma izslēdzas, izvēlēta temperatūra ir sasniegta, un varat sākt gludināšanu.

FUNKCIJAS



Ūdens izsmidzināšana

Nospiediet "ūdens izsmidzināšanas" pogu (3), lai mitrinātu apģērbus.



Sauss / Tvaiks

Regulējiet tvaika intensitāti, pagriežot tvaika funkcijas pogu:

"0" = Sauss - "MAX" = Maksimālā tvaika izlaide



Tvaika izsistums

Nospiediet "tvaika izsistuma" pogu (2), lai radītu tvaika uzplūdu.

Piesardzība: Izmantojiet tvaika pogu tikai tad, kad dzelzs ir sasniegusi maksimālo temperatūru. Nepiespiediet šo pogu vairāk nekā 3 reizes pēc kārtas.

UZGLABĀŠANA / TĪRĪŠANA / APKOPES

- Izslēdziet dzelzi, iestatiet temperatūras kontroli uz minimālo "0" un izņemiet to no kontaktligzdas.
- Novietojiet dzelzi taisni un gaidiet, līdz tā pilnībā atdziest, pēc tam iztukšojiet ūdens tvertni.

Piezīme: Notīriet dzelzs plāksnes atliekas ar etiķu un ūdens šķīdumu. Noslaukiet dzelzi ar mitru drānu un pēc tam to rūpīgi izžāvējiet.

ANTI-KALC SISTĒMA

Īpašs sveķu filtrs ūdens tvertnē mīkstina ūdeni un novērš kaļķakmens nogulsņēšanos uz dēļa. Sveķu filtrs ir pastāvīgs un nav jāmaina.

Lūdzu, ņemiet vērā:

- Izmantojiet tikai krāna ūdeni. Destilēts vai demineralizēts ūdens padara "Zero-Calc" anti-kalc sistēmu neefektīvu, mainot tās fizikāli ķīmiskās īpašības.
- Neizmantojiet ķīmiskus piedevas, aromatizētājus vai kalcija noņemšanas līdzekļus.

ANTI-KAPLIJUMU SISTĒMA

Ar anti-kapliņu sistēmu jūs varat ideāli dzelžot pat visdelikātākos audumus. Vienmēr dzelžojiet šos audumus zemās temperatūrās. Dēlis var atdzist līdz tādām līmenim, ka iznāk nevis tvaiks, bet gan verdoša ūdens pilieni, kas var atstāt traipus vai zīmes. Šādos gadījumos anti-kapliņu sistēma automātiski aktivizējas, lai novērstu tvaika izplūšanu, ļaujot jums dzelžot visdelikātākos audumus bez riska tos sabojāt vai traipīt.

PAŠATTĪRĪŠANAS FUNKCIJA

Pašattīrīšanas funkcija ir paredzēta dēļa tīrīšanai pēc tam, kad esat lietojis tvaika dzelzi apmēram sešus mēnešus.

- Piepildiet dzelzi ar ūdeni un pievienojiet to elektrības avotam.
- Kad temperatūra sasniedz "MAX," izslēdziet dzelzi no elektrības un nospiediet pašattīrīšanas pogu apmēram 1 minūti.
- Pievienojiet dzelzi atpakaļ, lai izžāvētu ūdeni dēlī.
- Pašattīrīšanas procesa laikā izmantojiet izlietni, lai savāktu visu ūdeni; pretējā gadījumā karsts ūdens var izlīst uz lietotāja.

TĪRĪŠANA UN UZRAUDZĪBA

Atkarībā no lietošanas biežuma ieteicams tīrīt tvaika dzelzi reizi mēnesī – tas pagarinās tvaika dzelzs kalpošanas laiku.

- Piepildiet ūdens tvertni uz pusi ar ūdeni.
- Novietojiet tvaika dzelzi vertikāli.
- Iestatiet termostatu (7) uz "max" pozīciju un pieslēdziet tvaika dzelzi tīklam.
- Uzkarsējiet ūdeni līdz tvaika dzelzis ir pilnīgi karsta (indikators izslēdzas). izslēdziet tvaika dzelzi.
- Turiet tvaika dzelzi horizontāli virs izlietnes.
- Iestatiet tvaika funkciju (4) uz maksimumu (tīrīšana). Šajā pozīcijā to var nedaudz pacelt uz augšu.
- Tagad no ierīces iznāk karsts ūdens un tvaiks. Atlikumi, piemēram, kaļķa nogulsnes (ja tādas ir), jāizskalo ar iznākošo ūdeni.
- Simulējiet dzelžošanu līdz ūdens tvertne ir gandrīz tukša.
- Iestatiet termostatu (7) uz "max" pozīciju, ļaujiet tvaika dzelzei atkal uzkarst. Atlikušais ūdens tvertnē iztvaiko un iznāk caur ierīci.
- Ieteicams šā procesa laikā pārvietot tvaika dzelzi pār vecu audumu.

AUTOMĀTISKĀ ELEKTRISKĀ IZSLĒGŠANAS DROŠĪBA

Ja iebūvētais termostats neizdodas, jauda automātiski izslēdzas, lai novērstu dzelzs pārkaršanu. Šādā gadījumā dzelzi jāremontē servisa centrā.

Šī produkta pareiza likvidācija



- Šis markējums norāda, ka šo produktu nevajadzētu izmest kopā ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem visā ES teritorijā.
- Lai novērstu iespējamu kaitējumu vides vai cilvēku veselībai no neskontrolētas atkritumu likvidēšanas, to atkārtoti pārstrādājiet atbildīgi, veicinot ilgtspējīgu materiālo resursu atkārtotu izmantošanu.
- Lai atgrieztu savu izmantoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, kur iegādājāties produktu. Vīņi var šo produktu pieņemt vides drošai pārstrādei.

PRISÍM, BERTÉ V ÚVAHU, ŽE TENTO MANUÁL BYL VYHOTOVĚN PRO VÍCE NEŽ JEDEN MODEL SPOTŘEBICE SPOTŘEBIČ
NEMUSÍ OBSAHOVAT FUNKCE UVEDENÉ V NÁVODU.
TENTO JAZYK BYL PŘELOŽEN S POMOCÍ UMĚLÉ INTELIGENCE.

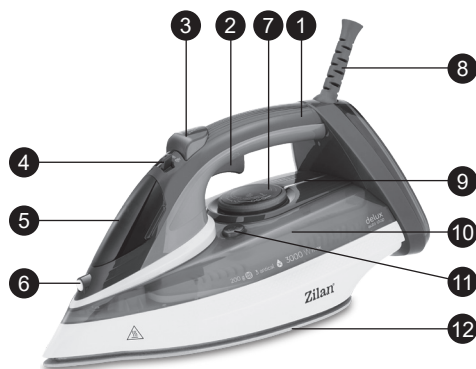
OBECNÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ NA BEZPEČNOST

- Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k použití.
- Zkontrolujte, zda je jmenovité napětí stejné jako napětí, které používáte.
- Uchovávejte pokyny, záruční list, prodejní doklad a pokud možno i karton s vnitřním obalem!
- Zařízení je určeno výhradně pro soukromé použití a nikoliv pro komerční nebo profesionální použití!
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když zařízení nepoužíváte, při připojování příslušenství, čištění zařízení nebo když dojde k poruše. Nejprve vypněte zařízení. Táhněte za zástrčku, ne za kabel.
- Abychom chránili děti před nebezpečím elektrických přístrojů, nikdy je nenechávejte bez dozoru s tímto zařízením. Při výběru umístění zařízení dbejte na to, aby k němu děti neměly přístup. Zajistěte, aby kabel nevisel dolů.
- Pravidelně kontrolujte zařízení a kabel na poškození. Pokud dojde k jakémukoliv poškození, zařízení by se nemělo používat.
- Nechte děti si s zařízením hrát. Nechte děti si hrát s obalovým materiálem, jako jsou plastové sáčky.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým nebo mentálním postižením nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k bezpečnému používání přístroje a rozumí možným rizikům. Údržbu a úklid by neměly provádět děti, pokud nejsou mladší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Neopravujte zařízení sami, ale obraťte se na autorizovaného odborníka v případě problémů.
- Z bezpečnostních důvodů může být poškozený nebo zlomený napájecí kabel vyměněn pouze za rovnocenný kabel od výrobce, našeho zákaznického servisu nebo podobně kvalifikované osoby.
- Uchovávejte zařízení a kabel daleko od tepla, přímého slunečního světla, vlhkosti, ostrých hran a podobně.
- Vypněte zařízení a vytáhněte ho ze zásuvky, když zařízení nepoužíváte.
- Používejte pouze originální příslušenství dodané dodavatelem.
- Zařízení nepoužívejte venku. (Pokud není zařízení určeno k použití venku.) Vždy chraňte před nulovými nebo pod nulovými teplotami.
- Nikdy nepoužívejte v blízkosti vody (vana, dřez atd.). Přístroj by neměl být vystaven dešti nebo vlhkosti. Používejte zařízení pouze, když jsou

vaše ruce suché.

- Pokud zařízení spadne do vody, vypněte ho a vytáhněte ze zásuvky před tím, než ho vytáhnete z vody. Nedotýkejte se vodního zdroje. Zařízení musí být zkontrolováno odborníkem, než bude opět používáno. Aby se předešlo riziku elektrického šoku, nečistěte zařízení vodou ani ho nenamáčejte do vody.
- Používejte zařízení pouze k zamýšlenému účelu.
- Toto zařízení smí být používáno pouze připojené k uzemněné zásuvce nainstalované podle předpisů. Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku.
- Škody, které vzniknou při používání zařízení k jiným účelům, než je uvedeno v pokynech, nesprávným používáním nebo pokud zařízení nebylo opraveno odborníky, nejsou kryty zárukou.
- Vždy používejte zařízení na rovné a horizontální ploše.
- Zařízení by se nemělo používat po pádu na tvrdý povrch z výšky. I neviditelné poškození může mít negativní vliv na funkční bezpečnost zařízení. Zařízení může být použito až po kontrole odborníkem.
- Nikdy zařízení nenoste ani netahejte za napájecí kabel, protože hrozí riziko zkratu v důsledku přetržení kabelu. Neložte, nezkroucujte ani netahejte napájecí kabel přes ostré hrany.
- Pokud je ventilace, nezakrývejte ji. Nevlévejte žádné kapaliny ani prášky do ventilačních otvorů.
- Nezasunujte prsty ani jiné předměty do otevřených částí zařízení.
- Nejsou přijímány žádné záruky za škody způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením těchto pokynů.
- Riziko popálení! Popálení mohou vzniknout dotykem horkých kovových částí, horké vody nebo páry. Buďte opatrní při převracení parního železa může v nádržce být horká voda.
- Žehlička by měla být vždy nastavena na „min“, než ji zapojíte nebo odpojíte ze zásuvky. Nikdy netahejte za kabel, abyste ji odpojili ze zásuvky; místo toho uchopte zástrčku a vytáhněte ji.
- Nechte kabel, aby se nedotýkal horkých povrchů. Nechte žehličku úplně vychladnout, než ji uložíte. Když ji skladujete, kabel volně omotejte kolem žehličky.
- Vždy odpojte žehličku ze zásuvky, když ji naplňujete vodou nebo vyprazdňujete a když ji nepoužíváte.
- Žehličku nepoužívejte, pokud byla upuštěna, pokud jsou viditelné známky poškození nebo pokud uniká.

POZNÁTEK O VAŠÍ PARNÍ ŽEHLIČCE



1. Úchyt
2. Tlačítko páry
3. Tlačítko na postřik vody
4. Tlačítko nastavení páry
5. Vstup pro vodu
6. Výstup na postřik vody
7. Nastavitelná teplota
8. Ochrana kabelu
9. Indikační světlo
10. Nádoba na vodu
11. Tlačítko samočištění
12. Tepelně izolační deska

PŘED POUŽITÍM

Před prvním použitím odstraňte ochrannou fólii z žehlicí plochy. Žehličku můžete používat s běžnou kohoutkovou vodou. Používání destilované nebo demineralizované vody prodlouží životnost vaší žehličky. Nepoužívejte vodu s vysokým obsahem vápníku.

POUŽITÍ

Před zapojením žehličky nastavte regulátor teploty (7) na „0“ (minimum). Naplňte žehličku vodou, když je v horizontální poloze. Naplňte až po viditelnost skrze průhledné okénko. Zapněte žehličku do zásuvky. Postavte žehličku na rovnou plochu a nastavte regulátor teploty (7) na požadované nastavení. Věnujte pozornost symbolům péče na prádle, které budete žehlit:

- Chemická vlákna/syntetika
- Přírodní vlákna/silk/wool
- Přírodní vlákna/bavlna/len

Tříděte prádlo podle typu látky a odpovídající teploty páry. Žehlička se rychle zahřívá, začněte s jemnými materiály při nižších teplotách páry. Indikační světlo (9) ukazuje, že se žehlička zahřívá. Jakmile světlo zhasne, dosažená teplota byla dosažena a můžete začít žehlit.

FUNKCE

**Postřik vody**

Stiskněte tlačítko „postřik vody“ (3), abyste navlhčili prádlo.

**Suché / Pára**

Nastavte intenzitu páry otáčením knoflíku funkce páry:

„0“ = Suché - „MAX“ = Maximální výstup páry

**Výbuch páry**

Stiskněte tlačítko „výbuch páry“ (2), abyste vyprodukovali výbuch páry.

Pozor: Používejte tlačítko páry pouze tehdy, když žehlička dosáhla maximální teploty. Nemačkejte toto tlačítko více než 3krát za sebou.

ÚDRŽBA / ČISTĚNÍ / PÉČE

- Vypněte žehličku, nastavte regulátor teploty na minimum „0“ a vytáhněte ji ze zásuvky.
- Postavte žehličku na rovnou plochu a počkejte, až úplně vychladne, poté vyprázdněte nádobu na vodu.

Poznámka: Zbytky na žehlicí ploše vyčistěte roztokem octa a vody. Žehličku otřete vlhkým hadříkem a poté ji důkladně osušte.

ANTI-KALKOVÝ SYSTÉM

Speciální pryskyřičný filtr uvnitř vodní nádrže změkčuje vodu a zabraňuje tvorbě vodního kamene na žehlicí ploše. Pryskyřičný filtr je trvalý a není třeba jej měnit.

Vezměte prosím na vědomí:

- Používejte pouze vodu z kohoutku. Destilovaná nebo demineralizovaná voda činí systém "Zero-Calc" neúčinným tím, že mění jeho fyzikálně-chemické vlastnosti.
- Nepoužívejte chemické přísady, vonné látky ani odvápnovače.

ANTI-DRIP SYSTÉM

S anti-drip systémem můžete dokonale žehlit i ty nejjemnější látky. Vždy žehlte tyto látky při nízkých teplotách. Plocha se může ochladit natolik, že už nebude uvolňovat páru, ale spíše kapky vroucí vody, které mohou zanechat skvrny nebo fleky. V těchto případech se automaticky aktivuje anti-drip systém, aby se zabránilo kondenzaci, a vy můžete žehlit i ty nejjemnější látky bez rizika jejich poškození nebo znečištění.

SEBČIŠTĚNÍ

Funkce samočištění je určena pro čištění žehlicí plochy po přibližně šesti měsících používání parního železa.

- Naplňte žehličku vodou a zapněte ji.
- Když teplota dosáhne "MAX", odpojte žehličku a stiskněte tlačítko samočištění na asi 1 minutu.
- Znovu zapněte žehličku, aby se voda v žehlicí ploše usušila.
- Během samočištění používejte mísu k zachycení veškeré vody; jinak by se horká voda mohla vylít na uživatele.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Podle frekvence používání se doporučuje měsíčně čistit parní žehličku – to prodlouží její životnost.

- Naplňte nádržku na vodu do poloviny vodou.
- Postavte parní žehličku na rovnou plochu.
- Nastavte termostat (7) na pozici "max" a připojte parní žehličku k elektrické síti.
- Nechte vodu, dokud se žehlička úplně nezahřeje (kontrolka se vypne).
- Odpojte parní žehličku.
- Držte parní žehličku vodorovně nad umyvadlem.
- Nastavte parní funkci (4) na maximum (čištění). V této pozici ji můžete trochu zdvihnout.
- Nyní z přístroje vychází horká voda a pára. Zbytky, jako například usazeniny vápna (pokud jsou), by měly být vypláchnuty vodou, která vychází.
- Simulujte pohyb při žehlení, dokud nebude nádržka téměř prázdná.
- Nastavte termostat (7) na pozici "max", nechte parní žehličku opět zahřát. Zbývající voda v nádržce se odpaří a vyjde z přístroje.
- Doporučujeme během tohoto procesu pohybovat parní žehličkou po starém hadříku.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ ELEKTRICKÉHO ZDROJE

Pokud dojde k selhání vestavěného termostatu, napájení se automaticky vypne, aby se předešlo přehřátí žehličky. V tomto případě by měla být žehlička opravena v servisním středisku.

Ší produktu pareiza likvidācija



- Šis markējums norāda, ka šo produktu nevajadzētu izmest kopā ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem visā ES teritorijā.
- Lai novērstu iespējamu kaitējumu vides vai cilvēku veselībai no neskontrolētas atkritumu likvidēšanas, to atkārtoti pārstrādājiēt atbildīgi, veicinot ilgtspējīgu materiālo resursu atkārtotu izmantošanu.
- Lai atgrieztu savu izmantoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, kur iegādājāties produktu. Vīņi var šo produktu pieņemt vides drošai pārstrādei.



www.zilan.com.tr



@zilanhome